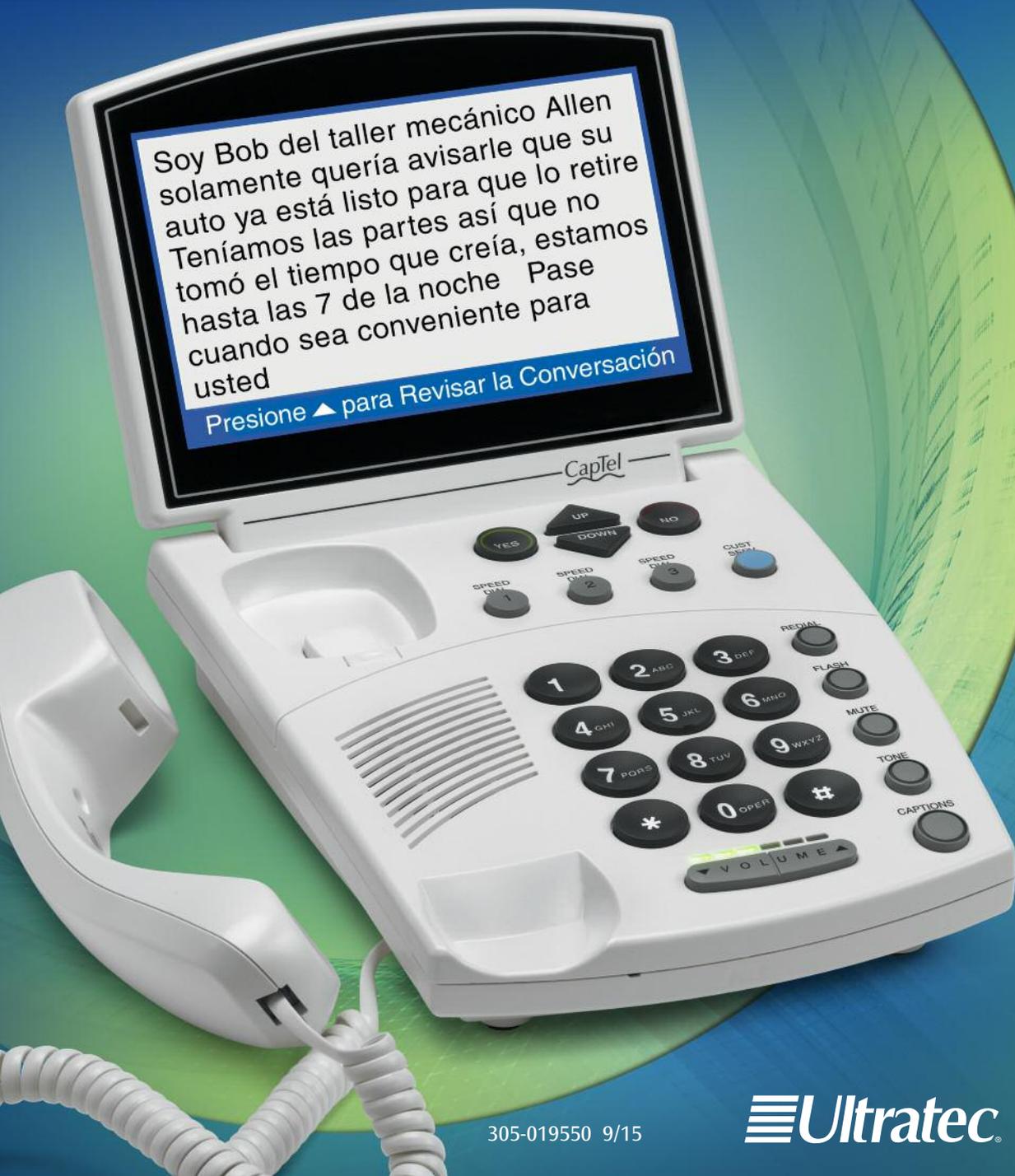


# CapTel® 840

# Guía de Usuario

Soy Bob del taller mecánico Allen  
solamente quería avisarle que su  
auto ya está listo para que lo retire  
Teníamos las partes así que no  
tomó el tiempo que creía, estamos  
hasta las 7 de la noche Pase  
cuando sea conveniente para  
usted

Presione ▲ para Revisar la Conversación



## **¡IMPORTANTE! Llamar al 911 en una emergencia usando el modo de 1 Línea**

Para obtener ayuda lo más pronto posible en caso de una emergencia, todas las llamadas hechas con el *CapTel* el modo de 1 Línea se conectan directamente al servicio de emergencia del 911. Las llamadas al 911 no se envían al Servicio de subtítulos. Esto significa que:

- Las llamadas de emergencia al 911 no se subtitulan de la misma manera que las llamadas regulares del *CapTel*.
- Las llamadas al 911 se manejan como llamadas de voz y visualización (Voice Carry Over – VCO) durante las cuales el operador del 911 puede escuchar todo lo que usted dice y luego escribe una respuesta que aparece en la pantalla del *CapTel*.
- Usted habla directamente por el auricular, como lo haría en cualquier otra llamada con el *CapTel*. El operador del 911 podrá escuchar todo lo que usted diga. Es posible que usted no pueda escuchar al operador, pero él/ella podrá escribirle instrucciones que aparecerán en la pantalla del *CapTel*.
- Mire la pantalla del *CapTel* para obtener información.

### **Llamar al 911 con el modo de 2 Líneas**

Si utiliza el *CapTel* 840 en el modo de 2 Líneas, las llamadas al 911 se manejan de la misma forma que si hubiera llamado de cualquier otro teléfono conectado a su servicio telefónico. Además, obtiene subtítulos de la llamada directamente del Servicio de subtítulos.

**▲** *Por favor familiarícese con Llamadas al 911 en una Emergencia en la página 27–29.*

### **Política de Uso Aceptable de CapTel:**

El teléfono *CapTel* es para personas con problemas de audición. Las personas que no necesitan la ayuda de subtítulos deben usar solamente el *CapTel* con la función SUBTÍTULOS apagada.

# ¡Felicidades por elegir *CapTel*!

¡Bienvenido al teléfono subtulado de *CapTel*! Con *CapTel* puede ver los subtítulos de todo lo que dicen las personas en el teléfono, ayudándolo a disfrutar de las llamadas.

## **Tómese un momento para leer esta guía y aprender:**

- Cómo empezar a utilizar el teléfono *CapTel*
- Cómo funciona el teléfono *CapTel*
- Cómo obtener ayuda cuando tiene dudas

Queremos que el teléfono *CapTel* sea conveniente para usted y que lo pueda disfrutar. Mientras utiliza su nuevo teléfono, aceptamos cualquier pregunta o comentario. Si podemos ayudar, no dude en llamarnos.

Sinceramente,

Servicio de Atención al Cliente de *CapTel* • 1-888-269-7477 • [www.CapTel.com](http://www.CapTel.com)

## **Número gratis de Servicio de Voz Subtitulada**

Para poder obtener subtítulos cuando lo llamen, dele a las personas que lo llaman el número apropiado del Servicio de Voz Subtitulada (solamente para usuarios del *CapTel* con 1 línea). Vea las instrucciones en la página 21 sobre cómo obtener subtítulos en las llamadas entrantes.

## **LLamadas subtuladas de español a español ...1-877-243-2823**

### **Excepciones:**

**Llamadas Federales Retransmitidas por *CapTel* .....1-888-801-7210**

**Número de Servicio de Voz Subtitulada .....1-866-217-3362**

**Solo Residentes de California (No Federal) .....1-866-399-9050**

**Solo español a español de California .....1-866-399-9090**

**Solo Residentes de Texas (No Federal) .....1-800-933-5129**

**Solo español a español de Texas .....1-800-933-5417**

# T A B L A D E C O N T E N I D O S

	<b>Generalidades – Cómo Funciona el <i>CapTel</i> .....</b>	<b>4</b>
	<b>Sección 1: Empezando .....</b>	<b>5</b>
	¿Qué contiene la Caja? .....	5
	Generalidades del teléfono <i>CapTel</i> 840 .....	6
	Utilización del auricular o un collar inductivo (opcional).....	11
	Configuración de su <i>CapTel</i> 840.....	12
	Obtener Ayuda .....	16
	<b>Sección 2: Hacer y Recibir Llamadas .....</b>	<b>17</b>
	Hacer una llamada con subtítulos.....	18
	Hacer una llamada sin subtítulos.....	20
	Recibir una llamada con subtítulos (Modo de 1 Línea).....	21
	Recibir una llamada sin subtítulos .....	23
	Ajustar el volumen .....	24
	Ajustar el sonido – TONO.....	25
	Reconocer los sonidos que hay en la línea .....	26
	Llamar al 911 (Modo de 1 Línea) .....	27
	<b>Sección 3: Ver los Subtítulos .....</b>	<b>30</b>
	Ver correcciones .....	31
	Revisar los subtítulos durante una llamada .....	32
	Revisar los subtítulos después de una llamada .....	33
	Guardar conversaciones .....	34
	Borrar todas las conversaciones .....	36
	Cambiar el formato de letra de los subtítulos .....	37
	Establecer el color de los subtítulos .....	39
	Establecer como se desplazan los subtítulos por la pantalla .....	41
	Ajustar el brillo de la pantalla .....	43
	<b>Sección 4: Historial de Llamadas .....</b>	<b>45</b>
	Ver el historial de llamadas recientes.....	46
	Borrar todas las entradas del Identificador de Llamadas.....	48
	<b>Sección 5: Utilizar la Contestadora Automática .....</b>	<b>49</b>
	Encender/Apagar Contestador Automático.....	50
	Reproducir los mensajes del Contestador Automático .....	52
	Eliminar todos los mensajes.....	55
	Grabar un mensaje de saludo personal.....	56
	Establecer el número de timbres antes de atender .....	58
	Hacer mensajes entrantes audibles o silenciados .....	59
	Subtitular los mensajes del contestador automático externo.....	62
	Subtitular sus mensajes de correo de voz.....	64

<b>Sección 6: Utilizar la Libreta de Contactos</b>	<b>65</b>
Agregar un nuevo contacto a su libreta de contactos	66
Llamar a un número de Teléfono en la libreta de contactos	68
Editar un contacto existente en su libreta de contactos	69
Eliminar un contacto de su libreta de contactos	71
<b>Sección 7: Utilizar los Botones de Marcación Rápida</b>	<b>72</b>
Sobre los Botones de marcación rápida	72
Guardar Números de Teléfono en los Botones de Marcación Rápida	73
Editar los Números de Teléfono en los Botones de Marcación Rápida	74
Llamar con los botones de marcación rápida	75
<b>Sección 8: Configuraciones del Teléfono</b>	<b>76</b>
Configurar el botón Captions para que esté por defecto Encendido o Apagado	77
Encender/apagar subtítulos en español	79
Marcar un número para obtener una línea Externa	81
Configurar el bloqueo de llamada en espera	83
Ajustar el volumen del timbre	85
Configurar el tono del timbre	86
Encender/apagar las luces del teclado	87
Guardar el volumen de los subtítulos	89
Configurar su Teléfono CapTel para Marcación por Tono/Pulso	91
Configuración de la hora y fecha	92
Utilizar VCO para llamar a un usuario de TTY	93
Actualizar su teléfono <i>CapTel</i>	93
<b>Sección 9: Utilizar el CapTel en el Modo de 2 Líneas (opcional)</b>	<b>95</b>
Sobre el modo de 2 Líneas	96
Encender/apagar el modo de 2 Líneas	99
Encender/apagar los subtítulos en el modo de 2 Líneas	101
Responder una llamada entrante en el modo de 2 Líneas	102
Utilizar llamada en espera con el modo de 2 Líneas	103
<b>Solución de Problemas</b>	<b>105</b>
<b>Instrucciones de cuidado y seguridad</b>	<b>108</b>
<b>Índice</b>	<b>109</b>
<b>Especificaciones</b>	<b>112</b>

# Cómo Funciona el *CapTel*



El *CapTel* funciona como cualquier otro teléfono, pero con una diferencia importante: también muestra subtítulos escritos durante su llamada. Los subtítulos los provee un servicio gratuito que se conecta a su llamada. El servicio transcribe todo lo que la otra persona dice y produce subtítulos que usted puede leer en la pantalla del *CapTel*. Los subtítulos se manejan con absoluta confidencialidad.

**NOTA:** El teléfono *CapTel* 840 no genera los subtítulos por sí solo. El teléfono funciona con el servicio de subtítulos para mostrar los subtítulos durante su llamada.

*En la siguiente sección se explica cómo empezar a utilizar su nuevo teléfono CapTel 840.*

## TEMAS:

- **Qué contiene la Caja**
- **Generalidades del Teléfono CapTel 840**
- **Utilización del Auricular o un collar inductivo (opcional)**
- **Configuración de su CapTel 840**

## ¿Qué contiene la Caja?

Su CapTel 840 incluye las siguientes partes:



- Teléfono CapTel 840
- Cable del teléfono



- Adaptador de corriente – para conectar al enchufe de la pared.

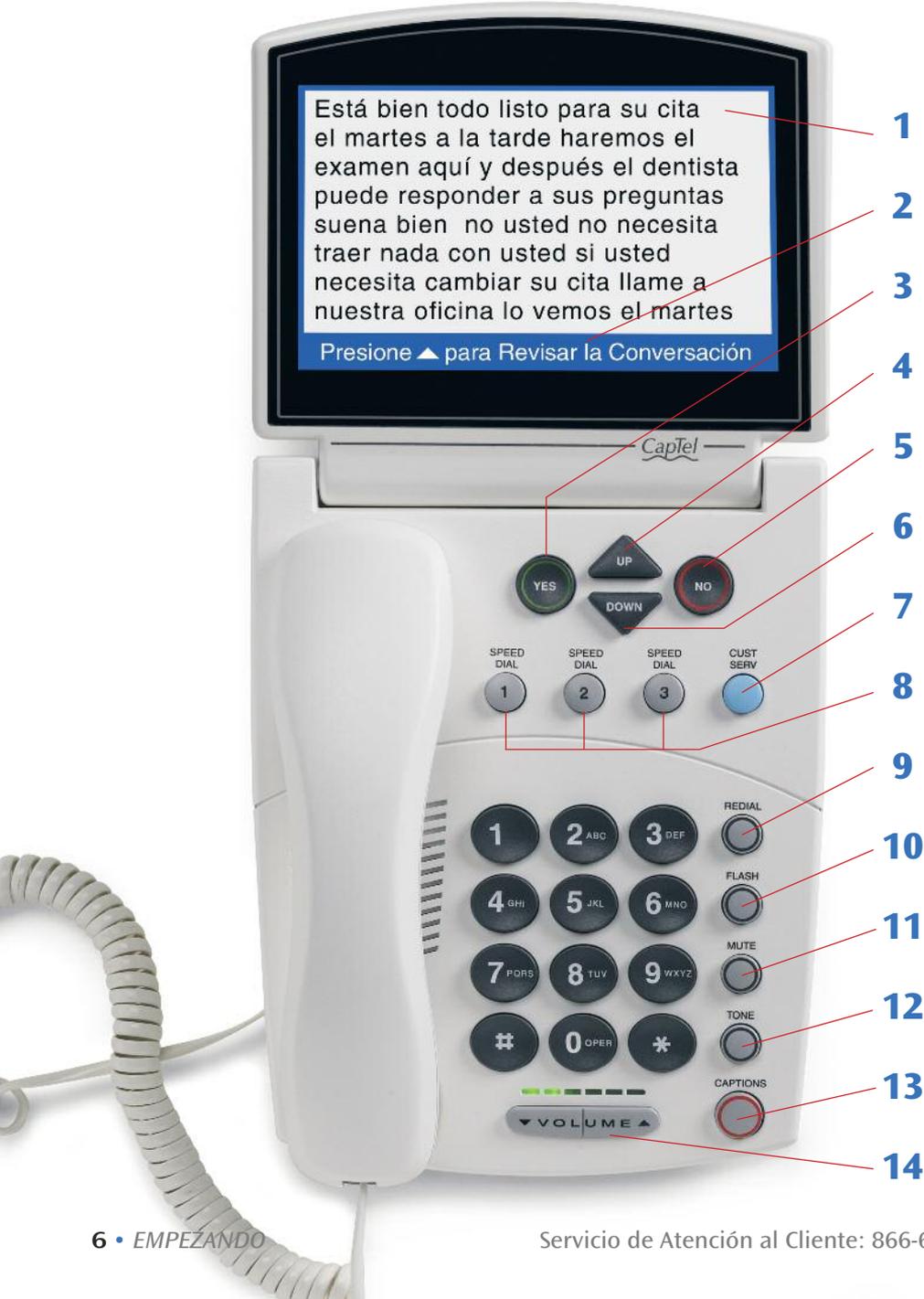


- Guía de Instalación de CapTel y guía de Instalación Rápida



*¡Importante! Sólo utilizar el adaptador de corriente que viene en la caja con su CapTel 840*

# Generalidades del Teléfono *CapTel* 840



## 1. Pantalla

Muestra los subtítulos, el identificador de llamadas, la libreta de contactos y más.

## 2. Barra de Información

Brinda instrucciones y consejos útiles.



## 3. BOTÓN SÍ (YES)

Le permite seleccionar las Opciones y responder “Sí” a preguntas o comandos en la pantalla.



## 4. BOTÓN FLECHA ARRIBA (UP)

Le permite moverse hacia arriba para navegar entre la lista de Opciones y moverse entre las entradas de su Libreta de Contactos, Mensajes de la Contestadora o Historial de Llamadas. También le permite ir hacia atrás para revisar los subtítulos que ya no aparecen en la pantalla.



## 5. BOTÓN NO (Salir)

Le permite responder “No” a preguntas o comandos en la pantalla y salir de la lista de Opciones.



## 6. BOTÓN Flecha ABAJO (DOWN)

Le permite moverse hacia abajo para navegar entre la lista de opciones y moverse entre las entradas de su Libreta de Contactos o Historial de Llamadas. También le permite moverse hacia abajo por los subtítulos cuando revisa las llamadas.

CUST  
SERV



## 7. Botón AT CLIENTE (CUST SERV)

Nuestro amable equipo de Atención al Cliente está feliz de ayudarlo a configurar y usar su teléfono *CapTel* 840 – estamos a un botón de distancia. Presionando el botón CUST SERV, llamará automáticamente a la línea de ayuda. En una oficina, tal vez deba marcar el 9 primero.

**NOTA:** *La ayuda está disponible 24 horas al día, los 7 días de la semana (cerrado en la mayoría de los feriados). Los materiales de ayuda también están disponibles en línea en [www.CapTel.com](http://www.CapTel.com)*

SPEED  
DIAL



## 8. Botones de MARCACIÓN RÁPIDA (SPEED DIAL)

Usted puede marcar hasta tres números telefónicos de llamada frecuente al presionar el botón de “MARCACIÓN RÁPIDA”.

REDIAL



## 9. Botón de REMARCACIÓN (REDIAL)

Le permite volver a marcar cualquiera de los 10 números telefónicos más recientes. Levante su auricular y presione el botón REDIAL para llamar al último número que haya llamado. Cuelgue el auricular y presione el botón REDIAL para ver o marcar cualquiera de los últimos 10 números.

FLASH



## 10. Botón FLASH

Algunas funciones del servicio telefónico como Llamada en Espera requieren un “hook flash”. El “Hook flash” es una interrupción breve de la conexión como colgar el teléfono por un segundo. Oirá un breve clic o un silencio en la línea.

MUTE



## 11. Botón SILENCIO (MUTE)

Silencia el sonido del micrófono. Cuando se presiona el botón MUTE (se ENCIENDE una luz roja alrededor del botón), la persona del otro lado de la llamada no podrá escucharlo. Pero usted sí podrá escuchar a la otra persona y ver los subtítulos de todo lo que digan. Para apagar la opción de silencio, presione el botón MUTE de nuevo (la luz roja alrededor del botón se apagará).

TONE



## 12. Botón TONO (TONE)

Le permite ajustar el sonido de la llamada, permitiéndole destacar la frecuencia de los tonos BAJOS, MEDIOS o ALTOS y encontrar el rango en el que escuche mejor.

CAPTIONS



## 13. Botón SUBTÍTULOS (CAPTIONS)

Para ver los subtítulos durante su llamada, asegúrese de que la luz alrededor del botón CAPTIONS esté encendida. Sus llamadas salientes se conectarán automáticamente al servicio gratuito que provee los subtítulos. Para poder recibir subtítulos con el modo de 1 Línea, el botón CAPTIONS debe encenderse antes de realizar la llamada.

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Con el modo de 2 Líneas, los subtítulos pueden encenderse o apagarse en cualquier momento de la llamada. Para apagar los subtítulos, simplemente presione el botón CAPTIONS para apagar la luz roja.



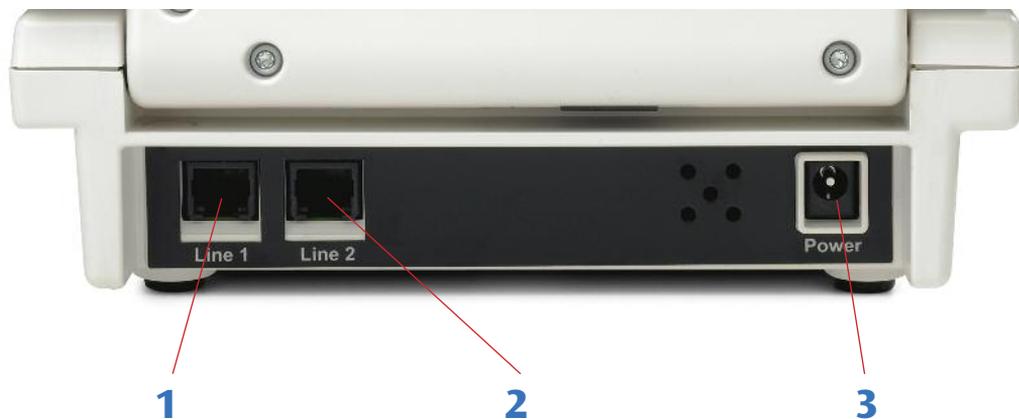
## 14. Barra de VOLUMEN (VOLUME)

Le permite ajustar el volumen a un nivel cómodo, hasta un total de 40 dB de ganancia desde el mínimo hasta el máximo para las llamadas subtituladas. Para aumentar el volumen, presione la ▲ del lado derecho de la barra del VOLUMEN. Para disminuir el volumen, presione la ▼ del lado izquierdo de la barra del VOLUMEN. Hay 12 niveles de volumen. Vea el panel de luces sobre la barra del volumen para ver el nivel actual del volumen.

**ADVERTENCIA:** *La configuración máxima del volumen en llamadas subtituladas es extremadamente fuerte. Las personas que no necesitan amplificación no deben utilizar el teléfono con el volumen máximo. El nivel del volumen vuelve automáticamente a la configuración media cuando se cuelga el teléfono.*

Para guardar su configuración de volumen para que se utilice durante cada llamada subtitulada, vea “Guardar Volumen de Subtítulos” en la página 89.

## Vista trasera (superior) del *CapTel* 840



### Características

#### 1. Línea de Teléfono

Enchufe el cable de teléfono aquí (enchufe R11). La línea de teléfono debe ser análoga (a menos que esté utilizando el *CapTel* en el modo de 2 Líneas, obtenga más detalles en la página 97). El servicio DSL también es compatible si tiene el filtro adecuado. El *CapTel* no se puede usar en sistemas PBX, a menos que un puerto análogo se encuentre disponible.

#### 2. Línea de Teléfono 2

##### (solo para el modo opcional de 2 Líneas)

Si utiliza el modo de 2 Líneas, enchufe el segundo cable de teléfono aquí (enchufe RJ11). La línea telefónica primaria, con el número de teléfono que le da a las personas para que lo llamen, debería ser enchufada en “Line 1”. La línea de teléfono para la segunda línea debe ser análoga. El servicio DSL es compatible si se cuenta con el filtro adecuado.

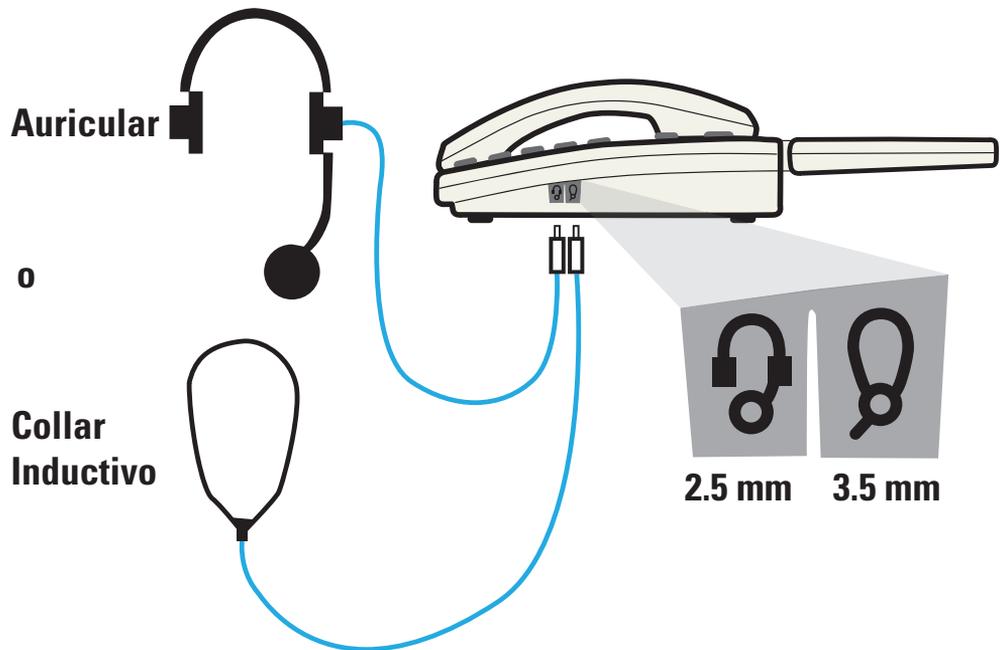
#### 3. Tomacorriente

Enchufe el adaptador de corriente aquí. Utilice solo el adaptador de corriente que viene con su teléfono *CapTel*.

# Utilización del Auricular o un Collar Inductivo (opcional)

## Enchufes de audio (2.5 mm/3.5 mm)

Usted puede usar audífonos, un auricular, un collar inductivo o cualquier otro tipo de dispositivo de audición con el *CapTel* 840 para maximizar la calidad del audio, o para disfrutar de su nuevo teléfono manos libres. Simplemente enchufe el auricular/dispositivo de asistencia en el correspondiente enchufe de audio de 2.5mm o 3.5 mm localizado en el borde derecho del teléfono *CapTel* 840. Abra la tapa protectora para acceder a los enchufes.



# Configuración de su *CapTel* 840

---

## Requisitos

1. Línea(s) de teléfono análoga(s) o DSL con filtro.

**NOTA:** *El CapTel no es compatible con los sistemas de oficina PBX a menos que haya un puerto análogo disponible.*

2. Servicio eléctrico estándar (el adaptador de corriente se conecta al enchufe estándar de pared).

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Para utilizar el *CapTel* en el modo de 2 Líneas, se requiere una segunda línea de teléfono, completa con su propio número de teléfono y enchufe de pared. La segunda línea no puede ser solamente una extensión de la línea. La segunda línea puede ser bastante básica; no es necesario agregar servicios adicionales como llamadas de larga distancia o llamada en espera.

## PASO 1 – Elegir un lugar

Instale el *CapTel* en un lugar donde:

- Haya un enchufe telefónico cerca (la línea debe ser análoga o DSL con filtro).
- Haya un enchufe eléctrico cerca.
- La superficie en donde se vaya a colocar o montar, sea estable y segura.
- El área esté protegida del exceso de calor o humedad.

## PASO 2 – Conectarlo a un enchufe eléctrico

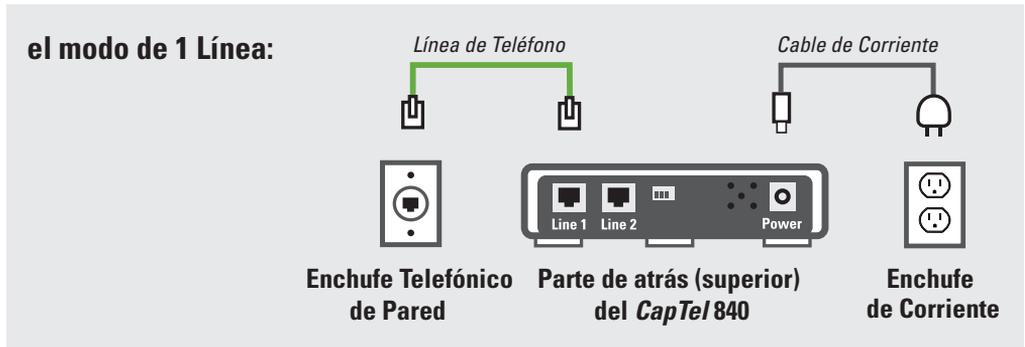
1. Enchufe el adaptador en el tomacorriente denominado “Power”, localizado en el borde trasero (superior) del *CapTel* 840.
2. Enchufe el adaptador al enchufe eléctrico o a una regleta. La pantalla del *CapTel* se encenderá para informarle que está conectado a la electricidad.

PRECAUCIÓN: SOLAMENTE UTILIZAR EL ADAPTADOR QUE VIENE CON SU *CAPTEL* 840. LA UTILIZACIÓN DE CUALQUIER OTRO ADAPTADOR PUEDE DAÑAR EL *CAPTEL* Y ANULAR LA GARANTÍA.

**CONSEJO:** *Enchufe el adaptador al protector contra picos de corriente para proteger su CapTel 840 de daños causados por un voltaje eléctrico inesperado o rayos eléctricos.*

### PASO 3 – Conectar su servicio de teléfono

1. Conecte uno de los extremos del cable de teléfono al conector del teléfono denominado “Line 1” localizado en el borde trasero (superior) del *CapTel* 840. (Utilice el cable de teléfono incluido con su nuevo teléfono *CapTel*).
  2. Conecte el otro extremo del cable de teléfono a la toma de teléfono en la pared.
- Tome el auricular del *CapTel* y escuche el tono de llamada para asegurarse de que el servicio telefónico esté conectado correctamente. El medidor de señal de la esquina derecha inferior de la pantalla muestra cuando hay tono de llamada (ver página 26 para obtener más detalles).



**MODO DE 2 LÍNEAS:** Para utilizar el modo de 2 Líneas (opcional), por favor vea las instrucciones de configuración en la página 95.

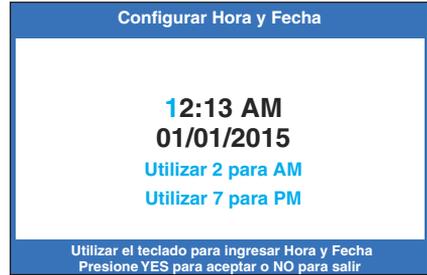
**NOTA:** Si desea conectar otro dispositivo como un dispositivo de emergencia o un señalizador en la misma toma de pared que el *CapTel*, vea las instrucciones en la página 107.

## PASO 4 – Configurar Hora y Fecha

Su teléfono *CapTel* verifica si necesita configurar el reloj. Solamente necesita configurar la hora y fecha la primera vez que configure su teléfono *CapTel* (o después de un corte de luz).



1. *CapTel* muestra la configuración actual de su hora y fecha. Utilice los botones flecha **UP** o **DOWN** para mover el seleccionador azul sobre el número que desea modificar.



2. En el teclado de marcación, presione la tecla que tenga el número que desea utilizar.

**Ejemplo:** Para configurar la hora para 11:30, presione la tecla “1” dos veces, después presione la tecla “3” seguida por la tecla “0”.

**NOTA:** Cuando se ingresa la configuración de la fecha, solo los últimos dos números del año se pueden cambiar.

3. Cuando haya configurado la fecha y hora, presione la tecla **YES** para guardar.

**CONSEJO:** Para cambiar la hora de AM a PM, asegúrese que la sección AM/PM esté seleccionada, después presione la tecla 2 para “AM” y la tecla 7 para “PM”.

**NOTA:** También puede cambiar la hora y la fecha en cualquier momento ingresando al menú de Opciones. Vea las instrucciones en la página 92.

**PASO 5 – ¿Tiene Servicio de Llamada en Espera?** Si lo tiene, vea “Configuración Bloqueo Llamada en Espera” en la página 83.

**PASO 6 – ¿Tiene que marcar un 9 u otro número para obtener “línea externa”?** De hacerlo, vea “Marcando un número para Obtener Línea Externa” en la página 81.

## PASO 7 – Registrar su proveedor de larga distancia (Solo para el modo de 1 Línea)

Si está planeando hacer una llamada de larga distancia con subtítulos con su nuevo teléfono *CapTel*, avísele al servicio de Atención al Cliente de *CapTel* con qué compañía de larga distancia quiere que sus cargos sean cobrados, para que aparezca correctamente en su factura telefónica conforme a su servicio existente de larga distancia o plan de llamadas.

Si no le informa al Servicio de Atención al Cliente de *CapTel* qué tipo de servicio de larga distancia debe utilizarse, las llamadas subtituladas de larga distancia hechas con su teléfono *CapTel* serán cobradas conforme al mismo servicio/compañía de larga distancia que su estado usa para llamadas de retransmisión (varía según el estado).

El registro de su servicio de larga distancia solo afecta a las llamadas de larga distancia que tienen subtítulos. No afecta a las llamadas locales ni a las llamadas a números gratuitos. Nunca se le cobrará una tarifa por utilizar el servicio subtulado de *CapTel*.

### Para indicar su Proveedor preferido de Llamadas de larga distancia: (seleccione uno)



- Regístrese en línea en [www.CapTel.com](http://www.CapTel.com)
- Correo electrónico: [CapTel@CapTel.com](mailto:CapTel@CapTel.com)



- Línea gratuita en español: 1-866-670-9134
- Fax de Servicio al Cliente: 1-608-204-6164



- Complete y envíe la tarjeta azul de Registro para Larga Distancia que viene en la caja del *CapTel*.

**NOTA:** Si las personas que lo llaman al *CapTel* lo hacen por medio de un servicio de larga distancia, pídeles a ellos también que se comuniquen con el servicio al cliente de *CapTel* para registrar su servicio de larga distancia/plan de llamadas. Esto garantizará que las llamadas de larga distancia con subtítulos sean facturadas correctamente conforme a la compañía de larga distancia y plan de llamadas que estén utilizando.

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Si utiliza el *CapTel* en el modo de 2 Líneas, no es necesario que registre su proveedor de larga distancia. Cualquier llamada subtitulada que haga será facturada de la misma forma que las llamadas normales de larga distancia.

# Obtener Ayuda

---

Si tiene cualquier pregunta, comentario o duda al usar su nuevo *CapTel* 840, estamos aquí para ayudarlo. Utilice cualquiera de las siguientes formas para comunicarse con nosotros:

CUST  
SERV



## Botón CUST SERV

Levante el auricular y presione el botón **CUST SERV** para marcar automáticamente el número de nuestro equipo de atención al cliente. Si se encuentra en una oficina, es posible que deba marcar el “9” primero y después presionar el botón **CUST SERV**. *(Disponible las 24 horas, los 7 días de la semana. Cerrado en la mayoría de los feriados.)*

El material de ayuda está disponible en línea en nuestro sitio web.



Teléfono: 1-866-670-9134 *(para disponibilidad horaria, visitar nuestro sitio web)*

FAX: (608) 204-6167



Correo: CapTel Servicio de Atención al Cliente  
450 Science Drive  
Madison, WI 53711



Correo electrónico: [CapTel@CapTel.com](mailto:CapTel@CapTel.com)

En línea: [www.CapTel.com](http://www.CapTel.com)  
*(Chat de ayuda en vivo disponible en nuestro sitio web)*

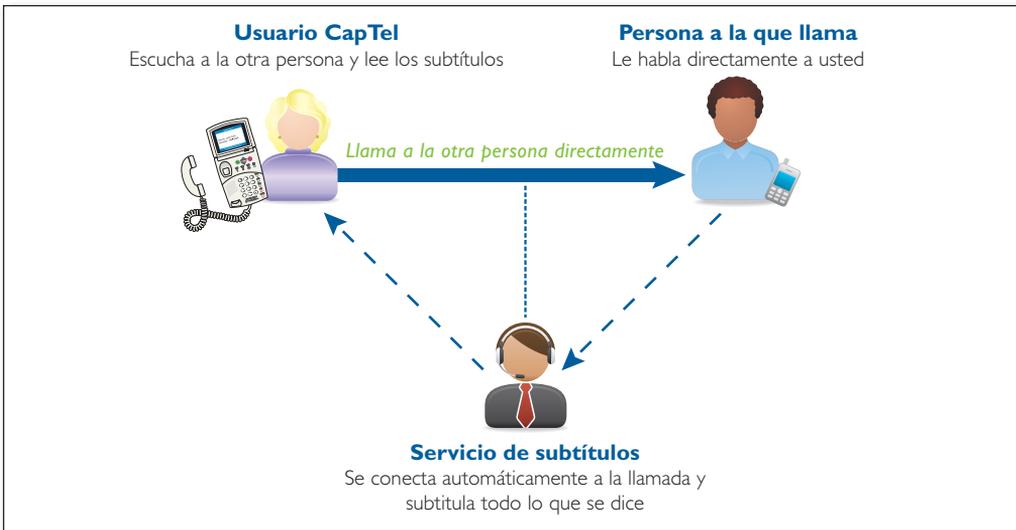
# Hacer y Recibir Llamadas

*Esta sección explica cómo se deben hacer las llamadas salientes y cómo atender las llamadas entrantes con su CapTel 840.*

## TEMAS:

- **Hacer una llamada con subtítulos**
- **Hacer una llamada sin subtítulos**
- **Recibir una llamada con subtítulos (Modo de 1 Línea)**
- **Recibir una llamada sin subtítulos**
- **Ajustar el volumen**
- **Ajustar el sonido – TONO**
- **Reconocer los sonidos que hay en la línea**
- **Llamar al 911 (Modo de 1 Línea)**

# Hacer una Llamada con Subtítulos

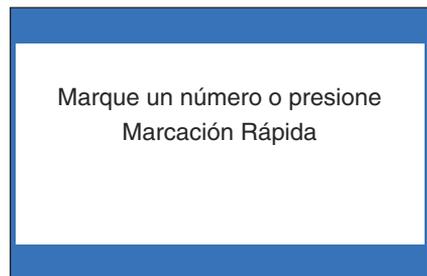


Usted realiza la llamada con su *CapTel* 840 de la misma forma que lo haría con cualquier otro teléfono. Mientras marca, su teléfono *CapTel* se conecta automáticamente al Servicio de subtítulos para poder mostrarle los subtítulos durante la llamada.

**NOTA:** Si se encuentra en una oficina, vea “Marcar un número para obtener una línea externa” en la página 81. Si tiene Llamada en Espera, vea la página 83 para obtener instrucciones especiales.

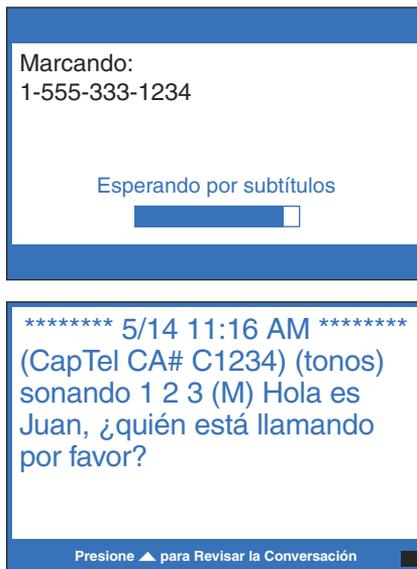
Para hacer una llamada con subtítulos:

**CAPTIONS** Antes de hacer una llamada, verifique que la luz roja alrededor del botón **CAPTIONS** esté encendida. La función de los subtítulos debe estar encendida antes de hacer la llamada para así poder obtener los subtítulos. Si la luz se encuentra apagada, oprima el botón **CAPTIONS** para encenderla.



1. Levante el auricular.
2. Marque el número telefónico de la persona que desea llamar.

- Mientras marca, la pantalla muestra el estado mientras su teléfono *CapTel* se conecta al servicio de subtítulos, avisándole cuando los subtítulos se encuentran disponibles.
- Escuche o mire el medidor de señal para saber cuando alguien contesta. Vea los subtítulos en la pantalla. Comience su conversación como normalmente lo haría.  
Cuando termine con la llamada, cuelgue el auricular.



Medidor  
de Señal

**CONSEJO:** Recuerde marcar 1 + el código de área si el número al que está llamando es de larga distancia.

**CONSEJO:** Usted puede informarle a la persona a la que está llamando que está utilizando un teléfono subtulado, o puede elegir no decir nada. La decisión es suya.

**NOTA:** Si los subtítulos se encuentran apagados cuando llama, el servicio de subtítulos no se conectará a la llamada y usted no podrá recibir los subtítulos. No puede encender los subtítulos manualmente en medio de una llamada si utiliza el *CapTel* en el modo de 1 Línea. Si desea los subtítulos, cuelgue, encienda los subtítulos y realice la llamada nuevamente.

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Los subtítulos se pueden encender/apagar en cualquier momento de la llamada. Vea más detalles en la página 101.

# Hacer una llamada sin Subtítulos

---

Cuando la función Subtítulos está apagada, *CapTel* funciona igual que cualquier otro teléfono. Si no necesita subtítulos, apague la función al presionar el botón SUBTÍTULOS antes de levantar el auricular:

CAPTIONS



1. Presione el botón **CAPTIONS** para apagar la función de subtítulos. Verifique que la luz roja esté apagada.
2. Levante el auricular.
3. Marque el número de la persona a la que va a llamar.

**NOTA:** Si el botón CAPTIONS se encuentra apagado y necesita un número especial para obtener una línea externa, debe marcar ese número antes de marcar el número telefónico. El prefijo guardado en el menú del CapTel solo funciona cuando el botón CAPTIONS se encuentra encendido.

# Recibir una llamada con Subtítulos (Modo de 1 Línea)



Debido a que los subtítulos son hechos por el Servicio de subtítulos, las personas que llaman primero deben conectarse con el servicio para que usted pueda recibir los subtítulos durante la llamada (solo modo de 1 Líneas). Proporcione a los que lo llaman el número gratuito del servicio de voz subtitulada (ver página 1).

1. La persona que lo llama primero debe marcar el número gratuito del servicio de voz subtitulada (ver página 1).
2. La persona que llama escuchará un saludo grabado que le pedirá su número de teléfono. La persona que llama debe marcar su número de teléfono y después presionar la tecla numeral (#). Ejemplo:  
XXX-XXX-XXXX#

Saludo grabado: *“Gracias por llamar al servicio del teléfono subtitulado. Para llamadas de larga distancia, asegúrese de registrar el proveedor de larga distancia de su elección. Para obtener información adicional, oprima la tecla numeral (#). Por favor marque el código de área y el número de la persona que desea llamar seguido por el símbolo numeral (#)”.*

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Con el modo de 2 Líneas, la personas que lo llaman pueden marcar su número directamente, no necesitan llamar primero al Servicio de subtítulos. Usted puede encender o apagar los subtítulos en cualquier momento de la llamada y durante cualquier llamada (entrante o saliente). Vea la página 95 para obtener instrucciones sobre como recibir llamadas con el modo de 2 Líneas.

3. Cuando su *CapTel* suena, la pantalla se ilumina y muestra **“RING!”**.

CAPTIONS



4. Levante el auricular. Si la persona que llama está conectada a través del servicio de subtítulos, hay una pausa mientras el servicio se conecta a su teléfono *CapTel*. La luz roja alrededor del botón **CAPTIONS** se enciende y la pantalla muestra **Esperando por Subtítulos**.

Durante la pausa, la persona que llama escuchará el mensaje grabado: *“Por favor mantengase en la línea. La persona a quien está llamando contestará lo antes posible.”* Durante este mensaje, la persona que llama no podrá escucharlo.

5. Mire la pantalla. Puede empezar a hablar cuando vea que la llamada ha sido conectada.



**NOTA:** Si la llamada no se realizó a través del servicio de subtítulos, la llamada no será subtitulada. No puede encender los subtítulos manualmente en medio de la llamada con el *CapTel* en el modo de 1 Línea. La luz alrededor del botón **CAPTIONS** se apagará durante la llamada. Si desea tener subtítulos, pídale a la persona que cuelgue y lo llame otra vez por medio del servicio de subtítulos utilizando el número gratuito de voz (ver página 1). Una vez que cuelgue, la luz alrededor del botón **CAPTIONS** se encenderá nuevamente si la función por defecto para subtítulos está “encendida”.

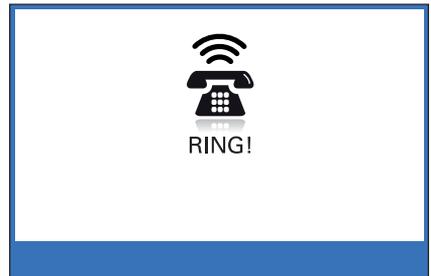
**CONSEJO:** Si contesta una llamada entrante en otro teléfono que no sea el *CapTel* y oye una serie de pitidos, la persona que lo llamó marcó a través del servicio de subtítulos. Conteste usando el teléfono *CapTel*. Este detectará la señal que producen los pitidos y comenzará a mostrar los subtítulos. Cuelgue el otro teléfono inmediatamente y continúe su llamada utilizando el teléfono *CapTel*. De lo contrario, la llamada será desconectada.

## Recibir una Llamada sin Subtítulos

CAPTIONS



Cuando su *CapTel* suena, la pantalla se ilumina y muestra la palabra **RING**. Levante el auricular y comience a hablar. La luz de CAPTIONS se mantendrá apagada. La pantalla permanece en blanco si no existe información del identificador de llamadas.



# Ajustar el Volumen

---

Puede incrementar el volumen de la voz de la persona que se escucha a través del auricular, hasta 40dB de ganancia desde el mínimo hasta el máximo en llamadas subtituladas (cuando el botón de CAPTIONES está apagado, la amplificación máxima es de 18 dB de ganancia). Observe la luz sobre la barra de VOLUME para ver el nivel en que se encuentra programado el volumen.



Para incrementar el volumen (hacer el sonido más fuerte) durante una llamada, presione ▲ el lado derecho de la barra VOLUME.

Para disminuir el volumen (hacer el sonido más suave) durante una llamada, presione ▼ el lado izquierdo de la barra VOLUME.

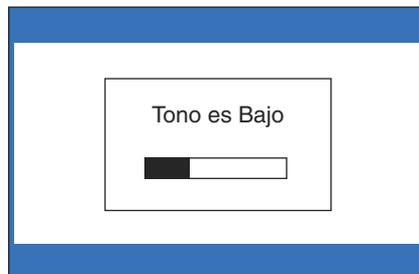
**ADVERTENCIA:** *La configuración máxima del volumen en llamadas subtituladas es extremadamente fuerte. Las personas que no necesitan amplificación no deberían utilizar el teléfono con el volumen máximo. El nivel del volumen vuelve automáticamente a la configuración media cuando se cuelga el teléfono.*

Para guardar la configuración del volumen para que pueda utilizarse en cada llamada subtitulada, vea Guardar Volumen de Subtítulos en la página 89.

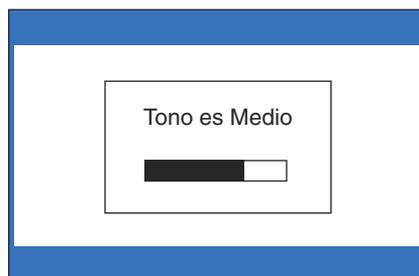
# Ajustar el sonido – TONO

Puede ajustar la configuración del tono al rango de frecuencia que se adapte mejor a su nivel de audición – para enfatizar frecuencias de sonido ALTAS, MEDIAS o BAJAS. La configuración del tono se puede ajustar durante, antes o después de una llamada. La configuración se mantiene en efecto hasta que la cambie otra vez.

**●** TONE Si escucha mejor tonos de frecuencia baja, presione el botón **TONE** reiteradamente hasta que vea que el “Tono es Bajo” en la pantalla



**●** TONE Si escucha mejor tonos de frecuencia media, presione el botón **TONE** reiteradamente hasta que vea que el “Tono es Medio” en la pantalla.



**●** TONE Si escucha mejor tonos de frecuencia alta, presione el botón **TONE** reiteradamente hasta que vea que el “Tono es Alto” en la pantalla.



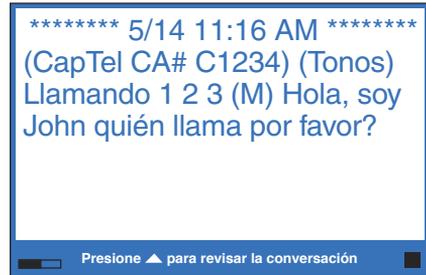
**NOTA:** *Usted también puede utilizar audífonos o un collar inductivo para mejorar la calidad de sonido. Ver instrucciones en la página 11.*

# Reconocer los Sonidos que hay en la Línea

La pantalla muestra los sonidos que hay durante su llamada con dos indicadores visuales. El Medidor de Señal y el Medidor de Volumen Saliente. Estos medidores solo aparecen durante las llamadas subtituladas.

## El Medidor de Señal

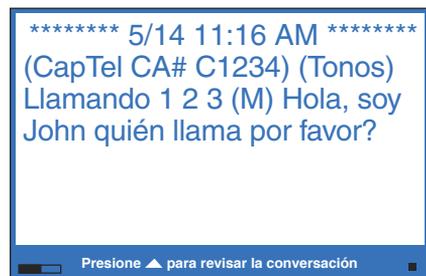
Este medidor se ilumina para indicar sonidos en el auricular, tales como la voz de la persona que llama o una señal de ocupado. Muestra cuando hay un sonido en el auricular, aunque el sonido no sea lo suficientemente fuerte como para que usted lo escuche. El tamaño de este medidor se expande y se contrae con el volumen del sonido. Los sonidos muy fuertes causan que el medidor ilumine la caja completa. Los sonidos más suaves pueden causar que solo un punto se ilumine en la pantalla. Este medidor lo puede ayudar a darse cuenta cuando una persona terminó de hablar o inicialmente cuando contesta una llamada.



Medidor de señal

## El medidor del Volumen Saliente

Este medidor lo ayuda a ver cuán alto usted está hablando. La barra se ilumina más si habla fuerte, y se se ilumina menos si habla suave. Puede utilizar el medidor de Volumen para evaluar el volumen de su propia voz durante una llamada.



Medidor de Volumen Saliente

**NOTA:** Si ve que el Medidor de Volumen Saliente está lleno completamente o constantemente se torna rojo, puede ser que usted esté hablando muy fuerte o tenga el auricular muy cerca de su boca.

# Llamar al 911 (Modo de 1 Línea)

---

Para obtener ayuda lo más pronto posible en caso de emergencia, todas las llamadas hechas con el *CapTel* en el modo de 1 Línea se conectan directamente al servicio de emergencia del 911. Las llamadas al 911 no se envían al Servicio de subtítulos. Esto significa que:

- Las llamadas de emergencia al 911 no se subtítulan de la misma manera que las llamadas regulares del *CapTel*.
- Las llamadas al 911 se manejan como llamadas de voz y visualización (Voice Carry Over - VCO) durante las cuales el operador del 911 escucha todo lo que usted dice y luego escribe una respuesta que aparece en la pantalla del *CapTel*.
- Usted habla directamente por el auricular, como lo haría en cualquier otra llamada con el *CapTel*. El operador del 911 podrá escuchar todo lo que usted diga. Es posible que usted no pueda escuchar al operador, pero él/ella puede escribirle instrucciones que aparecerán en la pantalla del *CapTel*.
- Mire la pantalla del *CapTel* para obtener información.

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Si utiliza su teléfono *CapTel* en el modo de 2 Líneas, las llamadas al 911 se manejarán exactamente de la misma manera que las otras llamadas con un teléfono tradicional que se encuentre conectado a su servicio telefónico. Adicionalmente, usted recibe los subtítulos de la llamada directamente del Servicio de subtítulos de *CapTel*. Para obtener instrucciones detalladas respecto a su servicio telefónico y el 911, por favor comuníquese con su proveedor de servicios telefónicos.

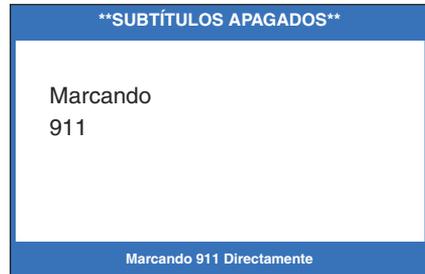
Para llamar al 911 y pedir ayuda:

1. Levante el auricular y marque 911 en el teclado.

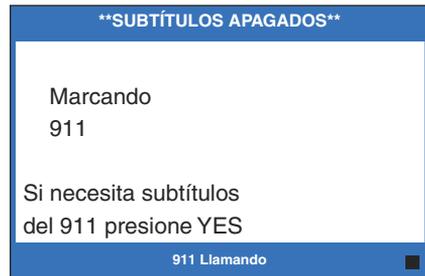
CAPTIONS



2. La luz alrededor del botón CAPTIONS se apagará. Vea las instrucciones en la pantalla.  
3. Cuando el operador del 911 conteste, tal vez pueda escucharlos o ver el Medidor de Señal parpadeando. Háblele directamente al operador del 911 por el auricular del *CapTel* como lo haría en cualquier otra llamada.

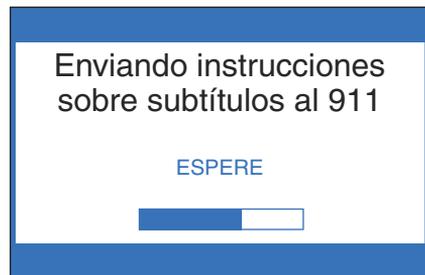


4. Si necesita subtítulos del 911, presione el botón **YES**.  
Esto hará que se active el modo VCO (Visualización y Voz o Voice Carry Over) en el teléfono *CapTel*. VCO le permite hablar directamente con el operador del 911 y recibir sus instrucciones escritas.



Medidor de Señal

5. Su teléfono *CapTel* enviará un mensaje de texto que le avisa al personal del 911 que usted necesita subtítulos.



6. Los mensajes del 911 aparecerán en la pantalla del *CapTel*. Conteste directamente hablando por el micrófono del *CapTel*. El operador del 911 podrá escuchar todo lo que diga y le escribirá mensajes para que usted los lea.

Mientras el operador del 911 esté escribiendo, usted no podrá escucharlo (y el no podrá escucharlo a usted) hasta que termine de escribir. La pantalla del *CapTel* muestra “NO HABLE” como recordatorio mientras el operador escribe. Verá las instrucciones en la pantalla.

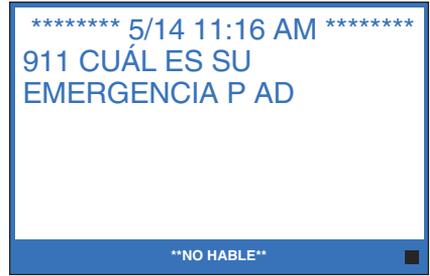
**NOTA:** *El operador del 911 puede escribir “AD” o “ADELANTE” para avisarle cuando es su turno para hablar. “P” significa que el operador del 911 está haciendo una pregunta.*

7. Después de colgar, su teléfono *CapTel* permanecerá en modo VCO por si el 911 necesita llamarlo de nuevo.

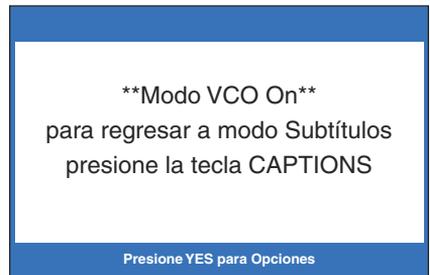
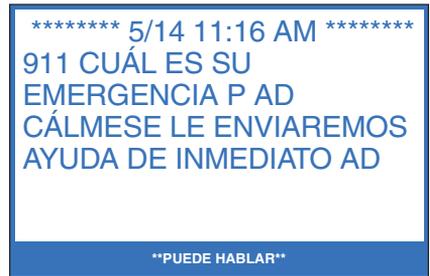
CAPTIONS



8. Para apagar el modo VCO, presione el botón **CAPTIONS**. Se encenderá la luz alrededor del botón CAPTIONS.



↑  
**Medidor  
de Señal**



# Ver los Subtítulos

*Esta sección explica como configurar y revisar los subtítulos de las conversaciones.*

## TEMAS:

- **Ver Correcciones**
- **Revisar los Subtítulos durante una Llamada**
- **Revisar los Subtítulos después de una Llamada**
- **Guardar Conversaciones**
- **Borrar todas las Conversaciones**
- **Cambiar el Formato de Letra de los Subtítulos**
- **Establecer el color de los Subtítulos**
- **Establecer como se Desplazan los Subtítulos por la Pantalla**
- **Ajustar el Brillo de la Pantalla**

# Ver Correcciones

En ocasiones, errores en las palabras pueden aparecer en los subtítulos debido al sistema de reconocimiento de voz que el Servicio de subtítulos utiliza. El Servicio de subtítulos corregirá cualquier error en las palabras que pueda ocurrir. Las palabras corregidas aparecerán entre <corchetes> para avisarle que se ha hecho una corrección.

Puede haber una pequeña demora antes de que el error se corrija. Si no está seguro de lo que se dijo, pídale a la otra persona que le aclare.

\*\*\*\*\* 5/14 11:16 AM \*\*\*\*\*  
(CapTel CA# 1234) (F) estamos esperando verlos esta noche en el restaurante toros deben estar a las 8

**Error**

Presionar ▲ para revisar la Conversación

\*\*\*\*\* 5/14 11:16 AM \*\*\*\*\*  
(CapTel CA# 1234) (F) estamos esperando verlos esta noche en el restaurante toros deben estar a las 8 <todos>

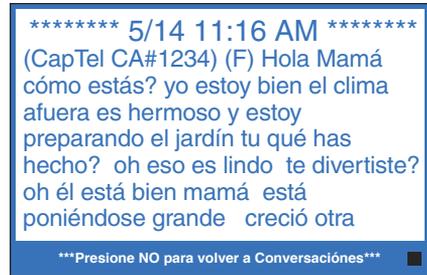
**Corrección**

Presionar ▲ para revisar la Conversación

# Revisar los Subtítulos durante una Llamada



Durante la llamada presione el botón **UP** para revisar los subtítulos que aparecieron antes en la conversación. Puede continuar hablando o escuchando a la persona que lo llamó mientras revisa los subtítulos. Todo lo que la otra persona diga será subtítulo, aunque este revisando los subtítulos anteriores.



Cuando esté listo para volver a los subtítulos en tiempo real, presione el botón **NO**. Todo lo que la otra persona dijo durante el tiempo que estuvo revisando los subtítulos aparecerá, y los subtítulos en tiempo real continuarán como siempre.

Puede volver, otra vez, en cualquier momento durante la llamada a revisar lo que se dijo. Solo presione el botón con la flecha **UP**.

**NOTA:** Su teléfono CapTel almacena hasta 500 líneas de subtítulos en la memoria de conversación. Si la memoria de conversación se llena, los subtítulos más antiguos se eliminarán cuando aparezcan los nuevos subtítulos.

# Revisar los Subtítulos después de una Llamada

Para revisar los subtítulos después de haber terminado su conversación y haber colgado el teléfono:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú opciones.



2. Presionar el botón **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Conversaciones**. Presione el botón **YES** para seleccionarlo.



3. Verifique que **Revisar Conversaciones** esté marcado. Presione el botón **YES** para seleccionar. Usted verá los subtítulos de sus conversaciones, con la llamada más reciente al final de la pantalla. Las conversaciones previas pueden aparecer más arriba en la pantalla.



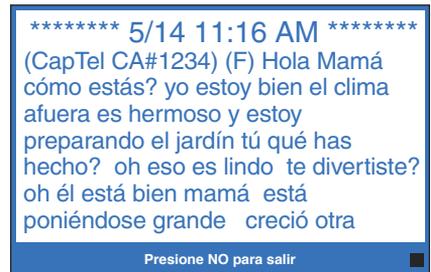
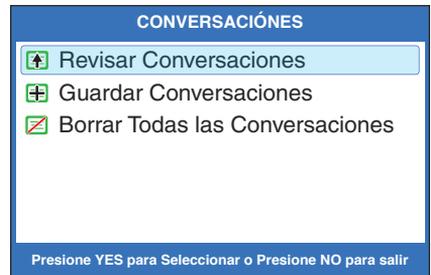
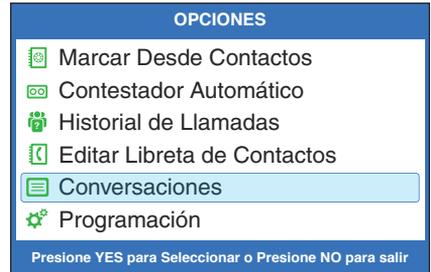
4. Presione el botón **UP** o **DOWN** para desplazarse a través de las conversaciones guardadas.



5. Cuando termine, presione **NO** para salir.



6. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del sistema de menú.



**NOTA:** Su teléfono CapTel viene con la función de guardar conversaciones ya funcionando, permitiéndole ver los subtítulos de sus conversaciones después de que haya colgado el teléfono. Para apagar esa función, vea la página 34. Si deshabilita la función de guardar conversaciones, todos los subtítulos de las conversaciones se eliminarán cada vez que cuelgue el teléfono.

# Guardar Conversaciones

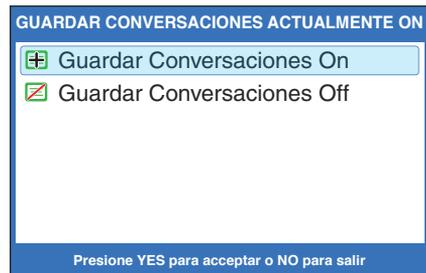
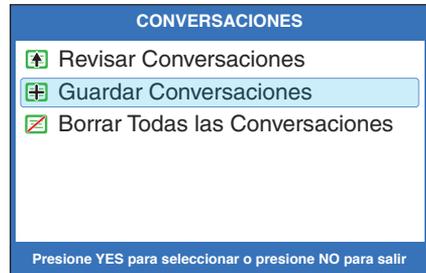
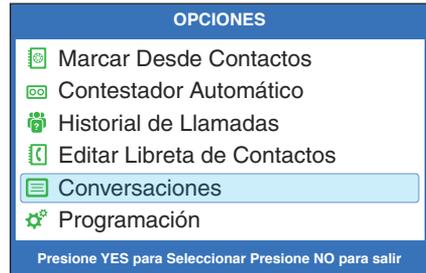
Puede configurar su teléfono *CapTel* para Guardar Conversaciones después de que la llamada haya terminado y haya colgado el teléfono. Esto le permite volver y revisar qué fue lo que se dijo después de que colgó. Puede revisar hasta 500 líneas de subtítulos de conversación. O, puede configurar que se eliminen cada vez que cuelga. La configuración por defecto es Guardar Conversaciones después de que se termina la llamada.

Para cambiar la configuración:

1. Con el auricular colgado presione el botón **YES** para ver el menú Opciones.
2. Presione el botón **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Conversaciones**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
3. Presione el botón **DOWN** hasta marcar **Guardar Conversaciones**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
4. Presione el botón **UP** o **DOWN** para habilitar o deshabilitar Guardar Conversaciones.

**Guardar Conversaciones On** guarda los subtítulos de la conversación después de que la llamada termina y se cuelga el teléfono.

**Guardar Conversaciones Off** borra los subtítulos de la conversación después de cada llamada.

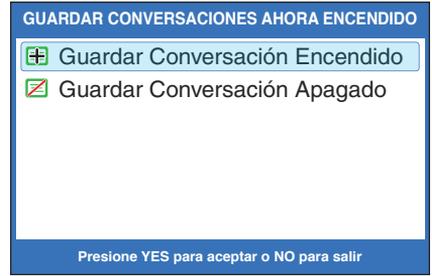




5. Después de realizar su elección, presione el botón **YES** para aceptar o el botón **NO** para salir de las Opciones de Conversación.



6. Presione el botón **NO** repetidamente para salir del menú del sistema.



**NOTA:** *Esta configuración se mantendrá Prendida/Apagada hasta que la cambie nuevamente.*

**NOTA:** *Su teléfono CapTel almacena hasta 500 líneas de subtítulos en la memoria de conversación. Si la memoria de conversación se llena, los subtítulos más antiguos se eliminarán cuando aparezcan los nuevos subtítulos. Si se corta el suministro de energía, perderá todos los subtítulos en la memoria.*

# Borrar Todas las Conversaciones

Usted puede borrar todos los subtítulos de las conversaciones guardadas en la memoria. Para borrar sus conversaciones guardadas:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver Opciones.



2. Presione el botón **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Conversaciones**. Presione el botón **YES** para aceptar.



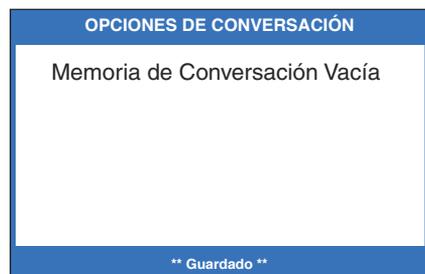
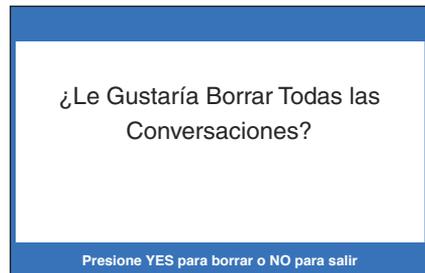
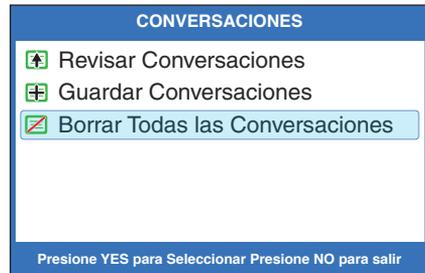
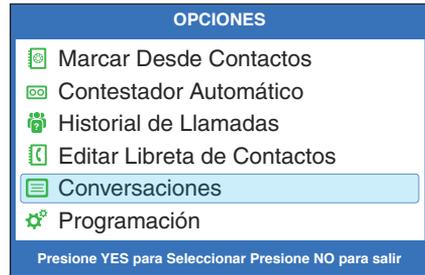
3. Presione el botón **DOWN** hasta marcar **Borrar Todas las Conversaciones**. Presione el botón **YES** para aceptar.



4. La pantalla pregunta **¿Le Gustaría Borrar Todas las Conversaciones?** Presione el botón **YES** para borrar los subtítulos. O, presione el botón **NO** para salir.



5. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del menú del sistema.



# Cambiar el Formato de Letra de los Subtítulos

Puede ajustar el tamaño de la letra de los subtítulos para que sean más grandes o más pequeñas, haciendo los subtítulos más fáciles de leer. Usted necesita cambiar el tamaño de la letra antes o después de la llamada; no puede cambiar el tamaño de la letra durante una llamada con subtítulos en tiempo real.

**NOTA:** *Cambiar el tamaño de las letras solo aplica a los subtítulos de las conversaciones. El tamaño y estilo de la letra del menú de opciones de su CapTel 840 siempre se mantiene igual.*

Para cambiar el tamaño de la letra:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** hasta ver Opciones.



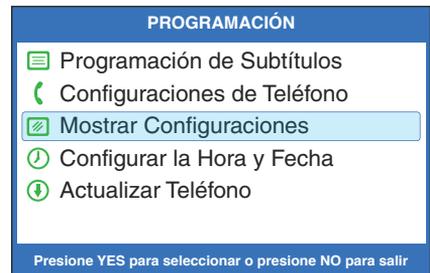
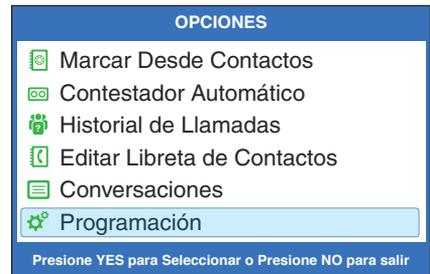
2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Mostrar Configuraciones**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Presionar el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Fijar Tamaño de Letra**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



5. La pantalla muestra cuál es la configuración actual del tamaño de la letra.



6. Presione el botón **UP** o **DOWN** para marcar el tamaño de letra que desea: PEQUEÑO, MEDIANO, GRANDE, o EXTRA GRANDE.



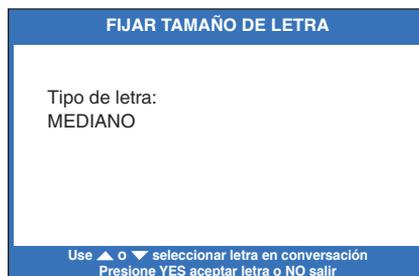
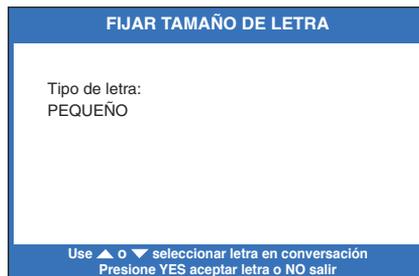
7. Una vez que haya seleccionado el tamaño de la letra, presione el botón **YES** para aceptar o presione el botón **NO** para salir.



8. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del menú del sistema.



**NOTA:** *Usted necesita ajustar/seleccionar el tamaño de la letra del subtítulo antes o después de la llamada. No puede ajustar el tamaño de la letra del subtítulo durante una llamada en vivo.*



**ADVERTENCIA:** *Cambiar el tamaño de la letra eliminará todas las Conversaciones previamente guardadas.*

# Establecer el Color de los Subtítulos

Puede cambiar el color de la letra del subtítulo, correcciones y el color del fondo de la pantalla a una combinación de color que desee. Esto solamente se puede hacer antes o después de una llamada. Los colores de los subtítulos no se pueden cambiar durante una llamada en vivo con subtítulos. Las opciones de color incluyen: BLANCO, ROJO, VERDE, AZUL, CIAN, MAGENTA, GRIS, NEGRO O AMARILLO.

**NOTA:** El cambio del color de la letra aplica solamente a los subtítulos de la conversación. El tamaño de la letra y el estilo para el menú Opciones de su CapTel 840 siempre permanece igual.

Para cambiar el color de la letra del subtítulo o del fondo:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver opciones.



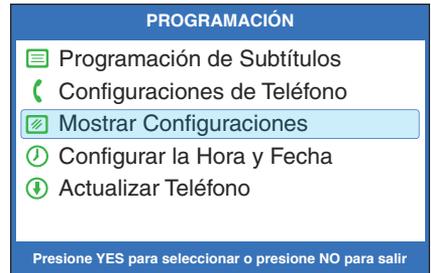
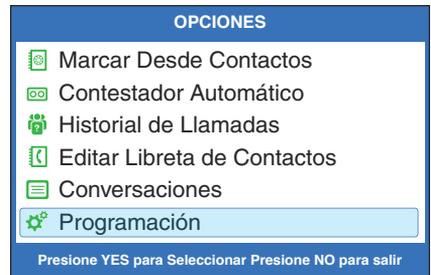
2. Presione el botón **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Presione el botón **DOWN** hasta marcar **Mostrar Configuraciones**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Presione el botón **DOWN** hasta marcar **Fijar Colores de Conversación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.





5. La pantalla muestra cuál es el color del texto actual y el color del fondo, con una ► flecha apuntando hacia la configuración del **Color de Texto**. Presione el botón **YES** para seleccionar el **Color de Texto**.



6. Aparece una paleta de colores al final de la pantalla. Use las teclas de las flechas **UP** o **DOWN** para moverse a través de los diferentes colores. Cuando encuentre el color que prefiera, presione el botón **YES** para aceptar.



7. La ► de la pantalla se mueve hacia abajo para indicar el **Color de Fondo**. Use las teclas de las flechas **UP** o **DOWN** para moverse a través de los diferentes colores. Cuando encuentre el color que prefiera, presione el botón **YES** para aceptar.



8. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del menú del sistema.



**NOTA:** *Cualquier color que seleccione para el texto no estará disponible como opción para el color del fondo.*

# Establecer Como se Desplazan los Subtítulos por la Pantalla

Usted puede controlar como aparecen los subtítulos en su pantalla: ya sea apareciendo palabra por palabra cada vez que una palabra se subtítulo o por desplazamiento línea por línea en un movimiento continuo. La configuración por defecto es palabra por palabra. Para habilitar el desplazamiento:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú Opciones.



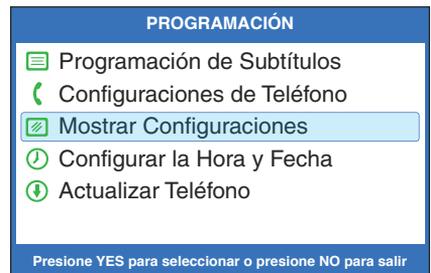
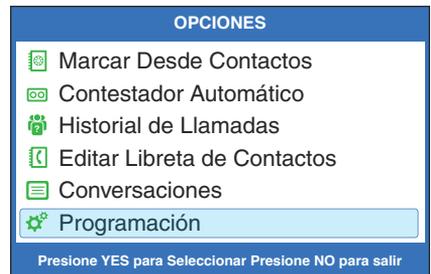
2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta seleccionar **Programación**. Presione el botón **YES** para marcar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Mostrar Configuraciones**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Mover Lento Conversación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.

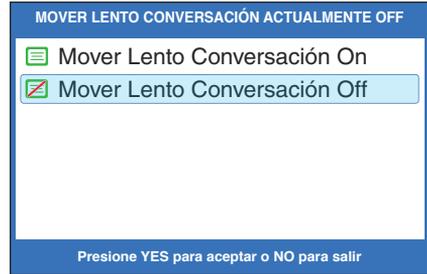




5. Presione el botón con la flecha **UP** o **DOWN** para seleccionar **Habilitar** o **Deshabilitar DESPLAZAMIENTO DE CONVERSACIÓN**.

**Mover Lento Conversación On** muestra los subtítulos por la pantalla línea por línea en un movimiento continuo.

**Mover Lento Conversación Off** muestra los subtítulos palabra por palabra cada vez que cada palabra es subtitulada.



6. Después de realizar su selección, presione el botón **YES** para aceptar o presione el botón **NO** para salir.



7. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del sistema de menú.

**NOTA:** Esta configuración permanecerá *Habilitada/Deshabilitada* hasta que la cambie nuevamente.

# Ajustar el Brillo de la Pantalla

Usted puede ajustar el brillo de la pantalla de su *CapTel* 840 para hacer más fácil la lectura en un ambiente bien iluminado o tenuemente iluminado.

**NOTA:** *Usted necesita ajustar el brillo de la pantalla antes o después de una llamada. No puede configurar el brillo de la pantalla durante una llamada subtitulada.*

Para configurar el brillo de la Pantalla:



1. Con el auricular colgado presione el botón **YES** para ver el menú Opciones.



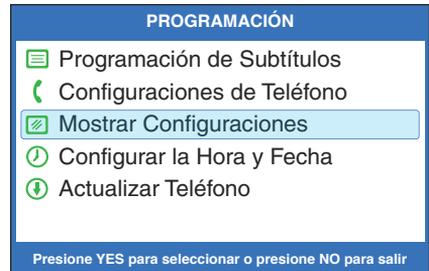
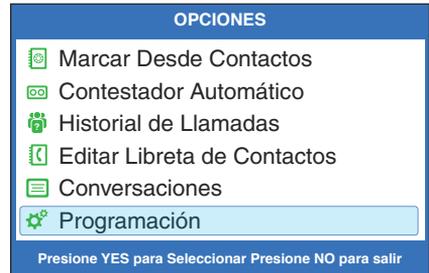
2. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar la opción **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar la opción **Mostrar Configuraciones**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Verifique que **Brillo de LCD** esté marcado. Presione el botón **YES** para seleccionar.





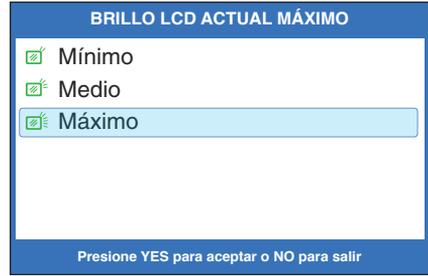
5. La pantalla muestra cual es la configuración actual del nivel de brillo: Mínimo, Medio, o Máximo. Utilice las flechas **UP** o **DOWN** para marcar el nivel de brillo que desea. Presione el botón **YES** para seleccionar.



**NOTA:** *La pantalla cambiará el nivel del brillo a medida que seleccione las opciones.*



6. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del Menú opciones.



# Historial de Llamadas

*Esta sección explica cómo utilizar el Historial de Llamadas para ver quien lo ha llamado y ver cualquier llamada entrante que usted no haya atendido.*

## TEMAS:

- **Ver el Historial de Llamadas Recientes**
- **Borrar Todas las Entradas del Identificador de Llamadas**

**NOTA:** *El historial de llamadas requiere del servicio de Identificador de Llamadas de su compañía de teléfono. Si su servicio telefónico no incluye Identificador de Llamadas, no podrá ver el historial de llamadas con su CapTel 840.*

# Ver el Historial de Llamadas Recientes

Su teléfono *CapTel* 840 mantiene una lista de las llamadas telefónicas entrantes más recientes, incluyendo las llamadas que usted no haya atendido. Su teléfono *CapTel* guarda hasta 99 llamadas entrantes.

La pantalla del *CapTel* muestra automáticamente el número de teléfono de la persona que lo haya llamado más recientemente, aunque no haya estado ahí para atender la llamada. Dependiendo de su servicio de identificador de llamadas, la pantalla puede también listar el nombre de la persona que llama. Para ver la información guardada en el **Historial de Llamadas** de las otras personas que llamaron, presione el botón DOWN para desplazarse a través de las llamadas que se recibieron más recientemente.

## Llamadas Perdidas

Cualquier llamada que no se haya atendido aparece como Nueva Llamada en la pantalla.



1. Para revisar las llamadas, presione el botón con la flecha **DOWN**.



2. Use los botones de las flechas **UP** o **DOWN** para desplazarse hacia atrás o adelante a través de las listas de llamadas previas.



## Llamadas Anteriores

Puede revisar la información del Historial de Llamadas anteriores en cualquier momento. Para revisar las llamadas recientes en el Historial de Llamadas:



1. Con el auricular colgado presione el botón **YES** para ver Opciones.



2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Historial de Llamadas**. Presione el botón **YES** para aceptar.



3. La pantalla del *CapTel* le mostrará una lista de los números telefónicos de las llamadas a su *CapTel* 840, mostrando primero las llamadas mas recientes y en orden cronológico.

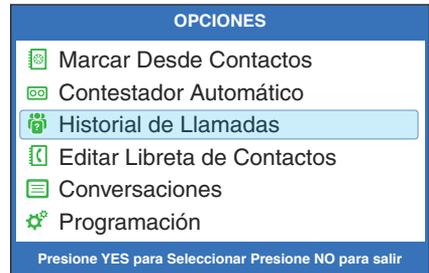


4. Use las flechas de los botones **UP** y **DOWN** para desplazarse hacia atrás y adelante por las listas de llamadas previas.

**NOTA:** *Usted puede borrar las entradas del Identificador de Llamadas mientras las revisa al presionar el botón YES.*



5. Cuando termine, presione el botón **NO** reiteradamente para salir de Historial del Llamadas.

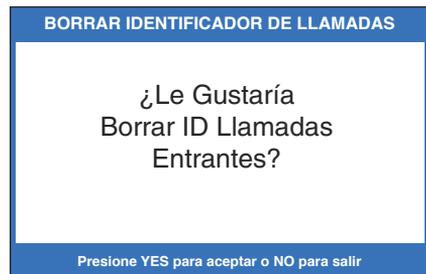
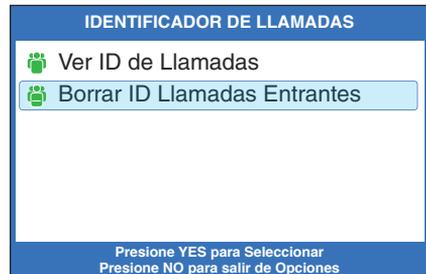
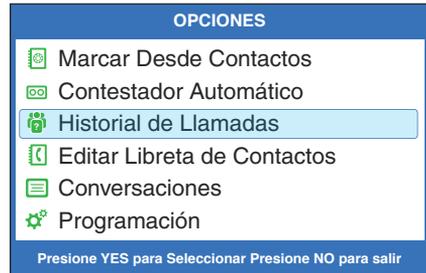


# Borrar todas las Entradas del Identificador de Llamadas

Puede eliminar los registros individuales del Identificador de Llamadas mientras que los revisa (ver página 47) o puede eliminar todos los registros del Identificador de Llamadas de una vez.

Para eliminar (borrar) todos los registros de una sola vez del Identificador de Llamadas:

1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver las Opciones.
2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Historial de Llamadas**. Presione el botón **YES** para aceptar.
3. Use el botón con la flecha **DOWN** para marcar **Borrar ID de Llamadas Entrantes**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
4. La pantalla le preguntará **¿Le Gustaría Borrar ID Llamadas Entrantes?** Presione **YES** para borrar todos los registros.
5. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del menú Opciones.



# Utilizar la Contestadora Automática

*Esta sección le explica como utilizar la Contestadora Automática incorporada para ver los mensajes que las personas le dejan. Puede escuchar el mensaje de voz y presionar el botón CAPTIONS para leer los subtítulos del mensaje.*

## TEMAS:

- **Encender/Apagar Contestador Automático**
- **Reproducir los Mensajes del Contestador Automático**
- **Eliminar Todos los Mensajes**
- **Grabar un Mensaje de Saludo Personal**
- **Establecer el Número de Timbres Antes de Atender**
- **Hacer Entrantes Audibles o Silenciados**
- **Subtitular los Mensajes del Contestador Automático Externo**
- **Subtitular sus Mensajes de Correo de Voz**

# Encender/Apagar Contestador Automático

Su teléfono *CapTel* viene con un contestador automático incluido que contestará las llamadas y tomará los mensajes cuando usted no se encuentre disponible. El Contestador Automático graba mensajes de voz y le permite reproducirlos con subtítulos. Puede guardar hasta 63 mensajes, cada mensaje puede tener hasta 2 minutos de duración.

**NOTA:** Si las personas que lo llaman no lo hacen por medio del Servicio de subtítulos, Presione el botón **CAPTIONS**. Los subtítulos de los mensajes aparecerán en la pantalla mientras se reproducen los mensajes.

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Si utiliza su teléfono *CapTel* en el Modo de 2 Líneas, el Contestador Automático grabará tanto los mensajes de voz como los subtítulos en cada llamada.

Para Encender el Contestador Automático:



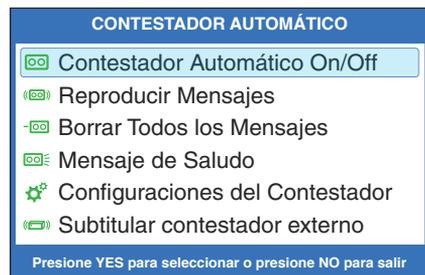
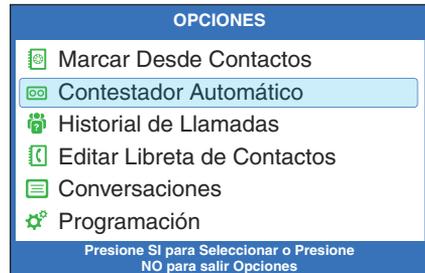
1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.



2. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Contestador Automático**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Verifique que la opción **Contestador Automático On/Off** esté marcada. Presione el botón **YES** para seleccionar.

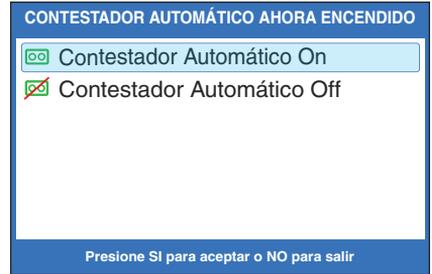




4. Utilice los botones con la flecha **UP** o **DOWN** para marcar **Contestador Automático On** o **Off**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



5. Presione el botón **NO** reiteradamente para Salir.



El Contestador Automático se mantendrá Encendido o Apagado hasta que cambie esta configuración.

**CONSEJO:** Cuando no se utiliza el teléfono, el ícono de (☎) Contestador Automático aparece en la pantalla del CapTel cuando el Contestador Automático se encuentra encendido, permitiéndole verificar rápidamente si el Contestador Automático está encendido o apagado.

# Reproducir los Mensajes del Contestador Automático

Puede escuchar los mensajes del Contestador Automático en el auricular del *CapTel*, mientras que al mismo tiempo lee los subtítulos del mensaje. Hay dos formas de reproducir los mensajes del Contestador Automático:

Opción 1: Desde la Pantalla del *CapTel*

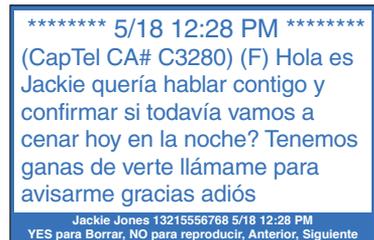


1. La pantalla del *CapTel* le avisa cuando hay nuevos mensajes. Presione el botón **UP** para escuchar los nuevos mensajes.
2. Siga las instrucciones en la pantalla y levante el auricular del *CapTel* para escuchar sus mensajes. Los subtítulos de los mensajes aparecerán en la pantalla mientras se reproducen los mensajes.

**CONSEJO:** Si tiene el servicio de Identificador de Llamadas, la información sobre la persona que llama aparecerá con el mensaje.

3. Cuando termina de escuchar cada mensaje, usted puede: presionar **YES** para borrar el mensaje; presionar **NO** para volver a reproducir el mensaje actual; presionar el botón con la flecha **UP** para revisar los mensajes anteriores; presionar el botón con la flecha **DOWN** para pasar al siguiente mensaje.
4. Cuelge el auricular cuando haya terminado de reproducir sus mensajes.

**NOTA:** La pantalla del *CapTel* permanecerá **ENCENDIDA** cuando haya un mensaje nuevo en su contestador automático que no haya sido visto (a menos que las luces del teclado hayan sido apagadas, en cuyo caso la pantalla se apagará luego de 60 segundos de inactividad).



## Opción 2: Desde el Menú Opciones



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.



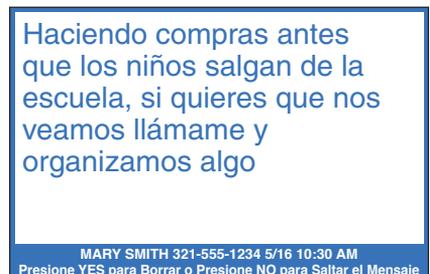
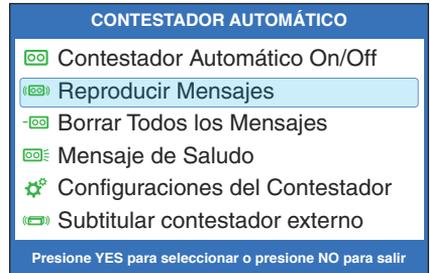
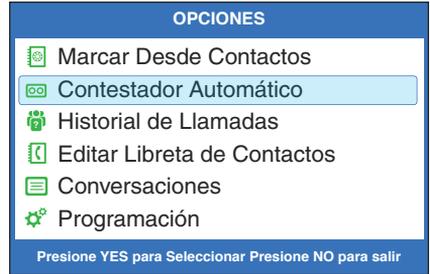
2. Presione el botón de la flecha **DOWN** hasta marcar **Contestador Automático**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** para marcar **Reproducir Mensajes**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Siga las instrucciones en la pantalla para levantar el auricular del *CapTel* y escuchar sus mensajes. Los subtítulos de los mensajes aparecerán en la pantalla mientras se reproducen los mensajes.





Para eliminar un mensaje después de escucharlo, presione el botón **YES**.

5. Cuando termine de escuchar todos sus mensajes, cuelgue el auricular *CapTel*.

SE TERMINÓ DE REPRODUCIR LOS MENSAJES

Cuelgue el teléfono para Salir

# Eliminar Todos los Mensajes

Además de eliminar los mensajes uno a la vez mientras que los escucha, usted también puede eliminar todos los mensajes guardados del Contestador Automático de una vez.

Para eliminar Todos los mensajes de su Contestador Automático:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.



2. Presione el botón de la flecha **DOWN** hasta marcar **Contestador Automático**. Presione el botón **YES** para seleccionar.

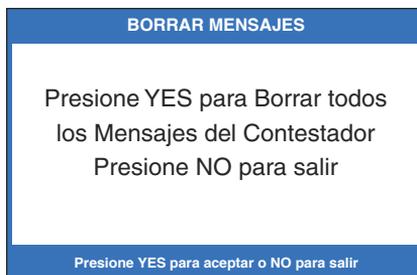
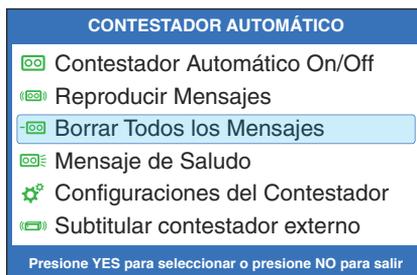
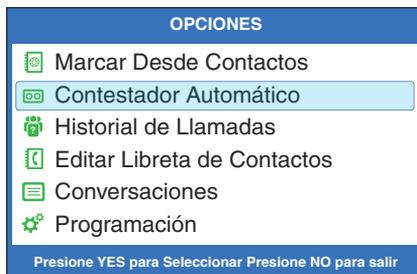


3. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Borrar Todos los Mensajes**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Presione el botón **YES** para eliminar todos los Mensajes Guardados del Contestador Automático. Si no desea eliminar todos los mensajes, presione el botón **NO** para salir.

5. El *CapTel* le confirma que todos los mensajes del contestador fueron eliminados.



# Grabar un Mensaje de Saludo Personal

Antes de empezar a realizar/recibir llamadas, usted puede grabar un mensaje de saludo personal para el Contestador Automático del *CapTel* 840. Si no desea grabar un saludo personal, el Contestador Automático utilizará el saludo pregrabado que dice, “Hello. No one is available to take your call. Please leave a message after the tone.”

Para grabar un mensaje de saludo personal:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.



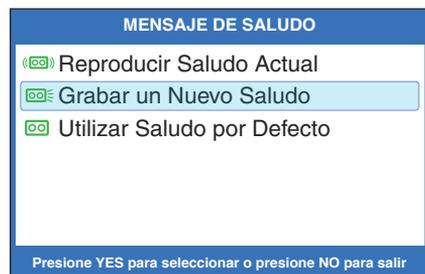
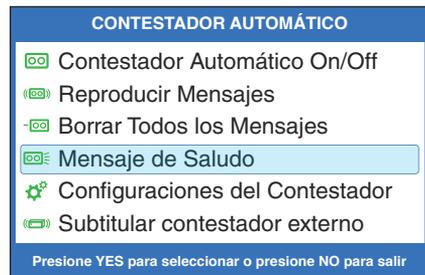
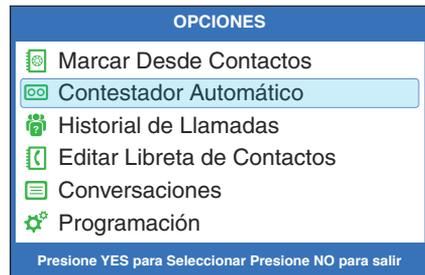
2. Presione el botón de la flecha **DOWN** hasta marcar **Contestador Automático**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** para marcar **Mensaje de Saludo**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Presione el botón con la flecha **DOWN** para marcar **Grabar un Nuevo Saludo**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



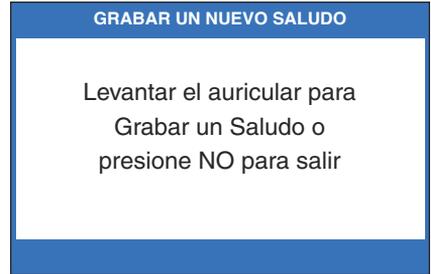
5. Levante el auricular del *CapTel* y mire la pantalla para saber cuando debe empezar a hablar. Cuando vea el mensaje **REC**, comience a hablar hacia el micrófono para grabar su mensaje de saludo.



6. Cuando termine, presione el botón **YES** para parar. Su nuevo mensaje se reproducirá en el auricular para que lo pueda revisar.

Si desea volver a grabar un saludo, presione la tecla **NO** para comenzar la grabación otra vez.

7. Cuando esté satisfecho con su nuevo saludo, cuelgue el auricular del teléfono. *CapTel* reproducirá su saludo personal cuando el Contestador Automático tome la llamada.



# Establecer el Número de Timbres Antes de Atender

Usted puede configurar el número aproximado de veces que el *CapTel* sonará antes que el Contestador Automático conteste la llamada. La configuración por defecto es de cuatro (4) timbres, pero lo puede configurar para que sea cualquier número entre tres y ocho.

**NOTA:** *El número de timbres puede ser diferente en los sistemas telefónicos que utilizan patrones de timbres “distintivos”. Experimente con esta configuración de ser necesario para su sistema telefónico en específico.*

Para configurar el número de timbres antes de contestar:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú Opciones.



2. Presione el botón de la flecha **DOWN** hasta marcar **Contestador Automático**.



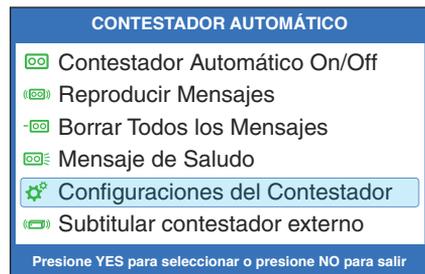
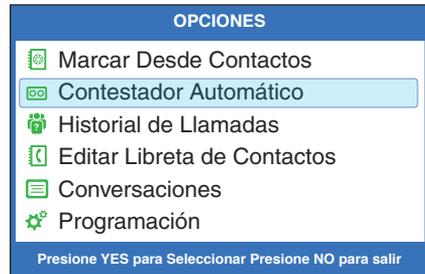
- Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** para marcar **Configuraciones del Contestador**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Verifique que **Conteo de Timbres** esté seleccionado. Presione el botón **YES** para aceptar.





5. Presione los botones con la flecha **UP** o **DOWN** para marcar el número de timbres, desde 3 timbres hasta 8 timbres. Presione el botón **YES** para seleccionar.



6. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir.

NÚMERO DE TIMBRES ANTES DE CONTESTAR: 3
3 Timbres
4 Timbres
5 Timbres
6 Timbres
7 Timbres
8 Timbres

Presione YES para aceptar o NO para salir

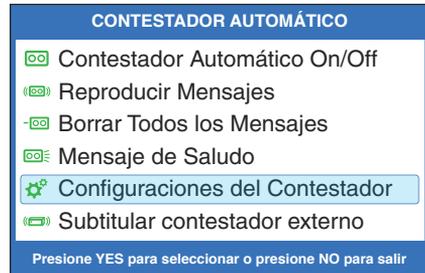
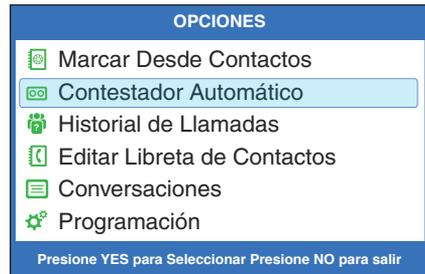
En las llamadas entrantes, su teléfono *CapTel* sonará este número de veces antes que el Contestador Automático conteste la llamada.

# Hacer Entrantes Audibles o Silenciados

Como con cualquier otro Contestador Automático, usted puede “filtrar” a las personas que llaman al tener los mensajes entrantes reproducidos en voz alta en su teléfono *CapTel* para que los pueda escuchar y leer antes de contestar la llamada. Mientras que esto es una función conveniente, puede haber momentos que no desee que los mensajes se reproduzcan en voz alta, sino que se reciban en silencio para que usted los pueda revisar después. La configuración por defecto para los mensajes entrantes es sin sonido (silenciada).

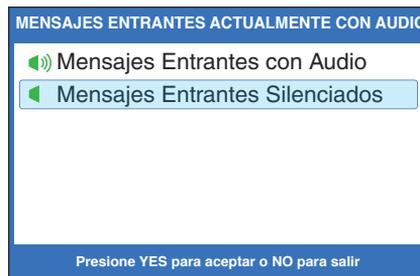
Para configurar las llamadas entrantes con sonido o en silencio:

1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú Opciones.
2. Presione el botón de la flecha **DOWN** hasta marcar **Contestador Automático**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
3. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Configuraciones del Contestador**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
4. Presione el botón con la flecha **DOWN** para marcar **Mensajes Entrantes**. Presione el botón **YES** para seleccionar.





5. Presione el botón con la flecha **UP** o **DOWN** para marcar **Mensajes Entrantes con Audio** o **Silencioso**. Presione el botón **YES** para seleccionar la configuración que desea.



### **Mensajes Entrantes con Audio:**

Se reproducirán los mensajes entrantes en voz alta en su teléfono *CapTel* mientras se toma el mensaje para que usted lo escuche/lea mientras se graba.

### **Mensajes Entrantes Silenciados:**

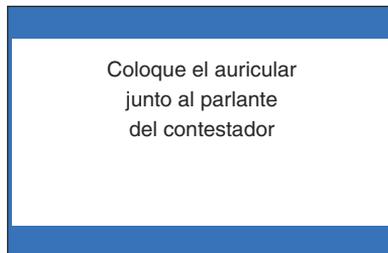
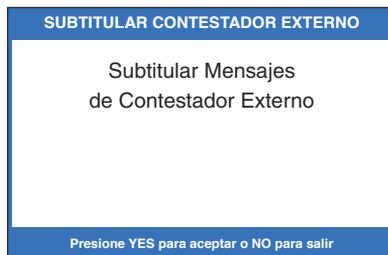
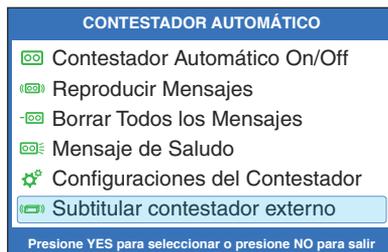
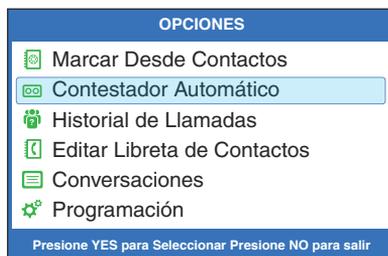
Se tomará el mensaje entrante en silencio, no podrá escuchar el mensaje mientras se toma. Lo podrá escuchar y revisar después que el mensaje se haya grabado.

# Subtitular los Mensajes del Contestador Automático Externo

Su *CapTel* 840 también puede mostrar los subtítulos de los mensajes que las personas le dejan en su contestador automático externo. Los contestadores automáticos externos son dispositivos separados que se conectan a su *CapTel* por medio de la línea telefónica.

Para obtener subtítulos de los mensajes de su contestador automático externo:

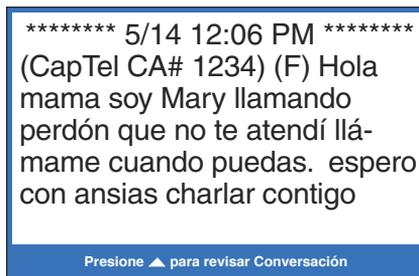
1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver Opciones.
2. Presione el botón **DOWN** hasta marcar **Contestador Automático**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
3. Presione el botón **DOWN** reiteradamente hasta seleccionar **Subtitular contestador externo**. Presione el botón **YES** para aceptar.
4. La pantalla muestra que el *CapTel* está listo para subtitular los mensajes. Presione el botón **YES** para aceptar.
5. Levante el auricular del *CapTel* 840, y colóquelo al lado del altavoz de su contestador automático. Asegúrese que la parte por donde habla esté al lado del parlante de su contestador automático. Mientras hace esto, su *CapTel* 840 se conectará al servicio de subtítulos.



6. La pantalla muestra cuando sus subtítulos están listos. Presione el botón “REDIAL” en su contestador automático para reproducir los mensajes en voz alta.

Su *CapTel* 840 le muestra los subtítulos de los mensajes de su contestador automático mientras los reproduce. Durante ese tiempo, usted puede operar su contestador automático de la misma forma que normalmente lo hace, utilizando las funciones del contestador automático tales como reproducir, volver a reproducir, borrar o guardar mensajes.

7. Cuando termine de escuchar sus mensajes/leer los subtítulos, cuelgue el auricular del *CapTel* 840.



# Subtitular sus Mensajes de Correo de Voz

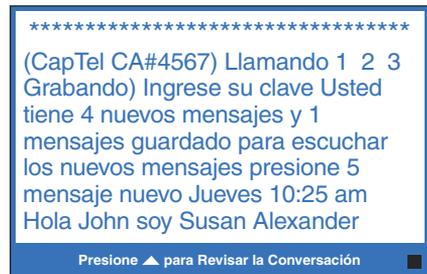
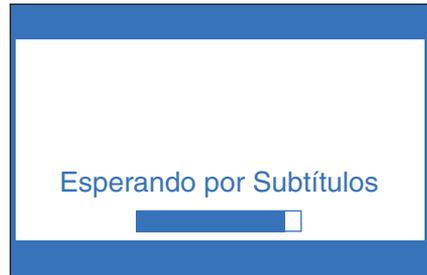
Algunos servicios de correo de voz le permiten conectarse remotamente a su número de teléfono para acceder a los mensajes de su correo de voz. Usted puede acceder a los mensajes de su correo de voz remotamente utilizando el *CapTel* 840 de la misma forma que utilizaría cualquier otro teléfono, con el beneficio agregado de ver los subtítulos. La manera de acceder a los mensajes de su correo de voz dependerá del tipo de servicio que utilice.

Para obtener subtítulos en los mensajes del correo de voz:

CAPTIONS



1. Verifique que el botón **CAPTIONS** esté encendido (luz roja encendida).
2. Levante el auricular, y marque el número de teléfono de 7 o 10 dígitos que utiliza para acceder a los mensajes de correo de voz de forma remota.
3. Escuche y lea los subtítulos para seguir las instrucciones para acceder a los mensajes de su correo de voz. Mientras que se reproducen los mensajes, usted puede leer los subtítulos en la pantalla de su *CapTel*.



**MODO DE 2 LÍNEAS:** Con el modo de 2 Líneas, usted puede marcar el número de una extensión o un código con asterisco \* para acceder a su servicio de correo de voz.

# Utilizar la Libreta de Contactos

*Esta sección explica cómo guardar en su Libreta de Contactos, números telefónicos a los que llama frecuentemente, para poder marcarlos de forma sencilla.*

## TEMAS:

- **Agregar un Nuevo Contacto a su Libreta de Contactos**
- **Llamar a un número de Teléfono en la Libreta de Contactos**
- **Editar un Contacto existente en su Libreta de Contactos**
- **Eliminar un contacto de su Libreta de Contactos**

# Agregar un Nuevo Contacto a su Libreta de Contactos de Contactos

Puede guardar 97 nombres y números de teléfono en la Libreta de Contactos del CapTel 840. Para agregar un nuevo contacto a la Libreta de Contactos:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver Opciones.



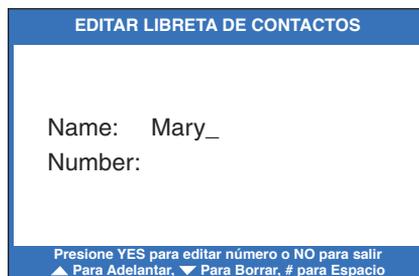
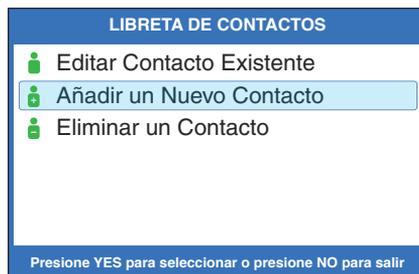
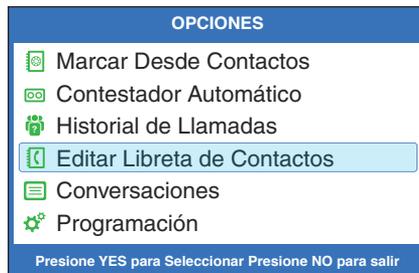
2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta que **Editar Libreta de Contactos** esté marcado. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta que **Añadir un Nuevo Contacto** esté marcado. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Utilice el teclado de marcación para introducir las letras del nombre de la persona que desea agregar. Busque las letras listadas en las teclas numerales para saber que tecla presionar. Para algunas letras, necesitará presionar la tecla varias veces hasta que aparezca la letra correcta en la pantalla.



**Ejemplo:** Para ingresar la letra “L”, presione la tecla del número 5 tres veces hasta que vea la “L” en la pantalla.

**Ejemplo:** Para ingresar el nombre “Mary”, presione la tecla 6 para la letra “M”, la tecla 2 para la letra “a”, la tecla 7 tres veces para la letra “r”, y después la tecla 9 tres veces para la letra “y”. Tiene que esperar que el cursor cambie de | a \_ cuando ingresa letras que estén en la misma tecla numérica.

**CONSEJO:** Presione el botón DOWN para borrar. Presione el botón # para agregar un espacio. Presione el botón UP para cambiar a mayúsculas. Presione otra vez el botón UP para volver a las minúsculas.



5. Una vez que haya ingresado el nombre del contacto, presione el botón **YES** para avanzar a la sección del número.



6. Ingrese el número de teléfono utilizando el teclado de marcación. Use el botón flecha **DOWN** para borrar.

EDITAR LIBRETA DE CONTACTOS
Nombre: Mary Número: _
Presione YES para editar número o NO para salir ▼ Para Borrar,▲ Demora de 2 segundos

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Si se necesita un prefijo de marcado para obtener una línea externa, ingrese primero el prefijo de marcado y después el número de teléfono. Use el botón con la flecha UP para agregar un retraso de 2 segundos, que aparecerá como una coma (,). Para el modo de 1 Línea, el prefijo de marcado ya debería estar ingresado en el menú del *CapTel* así que no es necesario incluirlo aquí.



7. Cuando termine de ingresar el número de teléfono, presione el botón **YES** para guardar la nueva información del contacto.



Presione el botón **YES** para ingresar más nombres/números de teléfono de contactos, o presione el botón **NO**



reiteradamente para salir del sistema de Menú.

EDITAR LIBRETA DE CONTACTOS
Nombre: Mary Número: 555-1234_
Presione YES para editar número o NO para salir ▼ Para Borrar,▲ Demora de 2 segundos

**NOTA:** Las entradas en la Libreta de Contactos se almacenan alfabéticamente por la primera letra del nombre.

# Llamar a un Número de Teléfono en la Libreta de Contactos

Para marcar cualquier número listado en la Libreta de Contactos:



1. Con el auricular colgado presione el botón **YES** para ver Opciones.

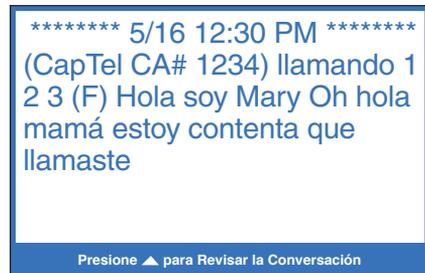
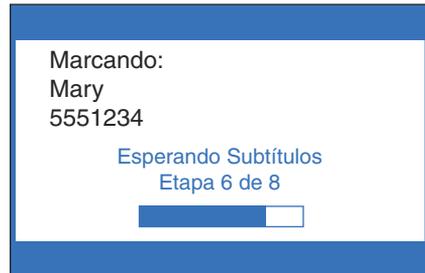
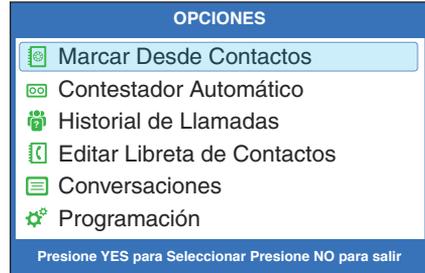


2. Asegúrese que **Marcar Desde Contactos** esté seleccionado. Presione el botón **YES** para aceptar.



3. La pantalla muestra el nombre y número del primer contacto en la lista de su Libreta de Contactos. Use las flechas **UP** o **DOWN** para desplazarse por los contactos en su Libreta de Contactos.

4. Cuando vea el contacto al que quiere llamar, simplemente levante el auricular. El teléfono *CapTel* marcará el número automáticamente.



# Editar un Contacto Existente en su Libreta de Contactos

Para realizar cambios a un contacto existente en su Libreta de Contactos:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver Opciones.



2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta seleccionar **Editar Libreta de Contactos**. Presione el botón **YES** para aceptar.



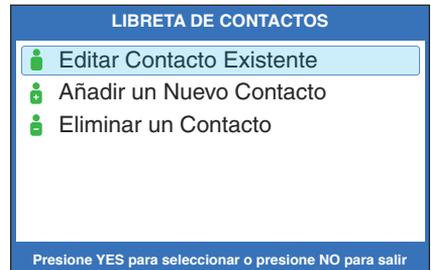
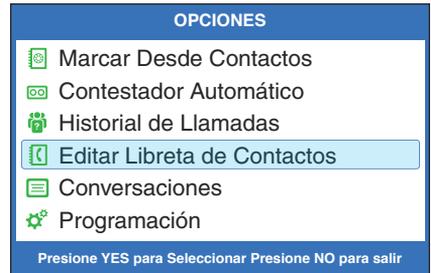
3. Verifique que esté seleccionado **Editar Contacto Existente**.



4. Presione el botón **YES** para aceptar.



5. La pantalla le mostrará el primer número listado en su Libreta de Contactos. Use los botones con las flechas **UP** o **DOWN** para desplazarse por los diferentes contactos de su Libreta de Contactos. Cuando encuentre el contacto que desea cambiar, presione el botón **YES** para seleccionarlo.





6. Para editar el nombre, utilice la flecha del botón **DOWN** para borrar las letras. También puede ingresar letras nuevas/diferentes utilizando el teclado numeral. Busque las letras listadas en las teclas numerales para saber que número presionar. Para algunas letras, puede necesitar presionar la misma tecla numeral varias veces hasta que aparezca la letra correcta en la pantalla.

EDITAR LIBRETA DE CONTACTOS

Nombre: Mary en casa\_  
Número: 555-1234

Presione YES para editar el número o NO para Salir.  
▲ Para Cambiar, ▼ Borrar, # para Espacio



7. Cuando termine de editar el nombre, presione el botón **YES** para avanzar al número.



Para editar el número de teléfono, use el botón con la flecha **DOWN** para borrar los números. Puede ingresar números nuevos/diferentes utilizando el teclado numérico. Utilice el botón con la flecha **UP** para insertar una demora de 2 segundos.

EDITAR LIBRETA DE CONTACTOS

Nombre: Mary en casa\_  
Número: 555-1234\_

Presione YES para aceptar o NO para salir  
▼ Para Borrar, ▲ para una demora de 2 segundos

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Si se necesita un prefijo de marcado para obtener una línea externa, ingrese primero el prefijo de marcado y después el número de teléfono. Use el botón con la flecha UP para agregar un retraso de 2 segundos, que aparecerá como una coma (,). Para el modo de 1 Línea, el prefijo de marcado ya debería estar ingresado en el menú del *CapTel* así que no es necesario incluirlo aquí.



8. Cuando termine de editar el número telefónico, presione el botón **YES** para guardar los cambios.

Nombre: Mary en casa  
Número: 777-4321

\*\*Saved\*\*



9. Presione el botón **YES** para editar más contactos en su Libreta de Contactos, o presione el botón **NO** reiteradamente para salir del sistema de Menú.



# Eliminar un Contacto de su Libreta de Contactos de Contactos

Para eliminar un contacto de su Libreta de Contactos:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver Opciones.



2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta seleccionar **Editar Libreta de Contactos**. Presione el botón **YES** para aceptar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta seleccionar **Eliminar un Contacto**. Presione el botón **YES** para aceptar.



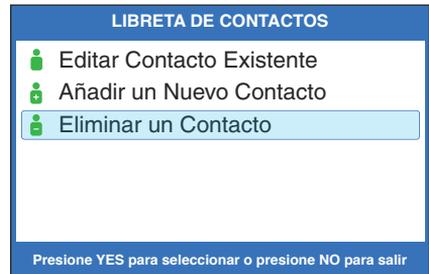
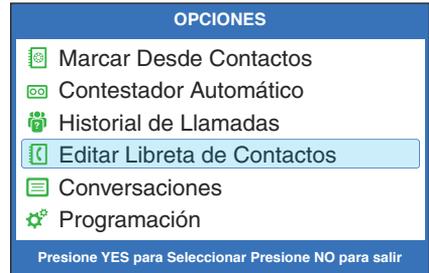
4. La pantalla le mostrará el primer contacto en su Libreta de Contactos. Use los botones con las flechas **UP** o **DOWN** para desplazarse por todos los contactos de su Libreta de Contactos hasta que encuentre el contacto que desea eliminar.



5. Presione el botón **YES** para eliminar el contacto. El nombre y el número de teléfono de la persona se eliminarán de la Libreta de Contactos.



6. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir de la lista de Opciones.



# Utilizar los Botones de Marcación Rápida

*Esta sección le explica cómo configurar y utilizar los tres botones de Speed Dial en su teléfono CapTel.*

## TEMAS:

- **Sobre los Botones de Marcación Rápida**
- **Guardar Números de Teléfono en los Botones de Marcación Rápida**
- **Editar los Números de Teléfono en los Botones de Marcación Rápida**
- **Llamar con los Botones de Marcación Rápida**

## Sobre los Botones de Marcación Rápida

---

Usted puede configurar los botones de Marcación Rápida en su teléfono *CapTel* para llamar fácilmente a los números telefónicos que más utiliza. Puede utilizar estos botones como botones de marcación rápida de emergencias para llamar al departamento de bomberos o la policía, o para llamar rápidamente a un número que usualmente utiliza.

# Guardar Números de Teléfono en los Botones de Marcación Rápida

SPEED  
DIAL



1. Con el auricular colgado, presione el botón **SPEED DIAL** que quiera programar.
2. Presione el botón **YES** para editar.
3. Use el teclado para ingresar las letras del nombre de la persona que desea agregar. Use las letras en el teclado numérico para saber que teclas presionar.

**Ejemplo:** Para ingresar el nombre “Mary”, presione la tecla 6 para la letra “M”, la tecla 2 para la letra “a”, la tecla 7 tres veces para la letra “r”, y después la tecla 9 tres veces para la letra “y”. Tiene que esperar que el cursor cambie de | a \_ cuando ingresa letras que están en la misma tecla numérica.



4. Presione el botón **YES** para avanzar la selección a la sección de números.
5. Ingrese el número de teléfono utilizando el teclado numérico. Use el botón con la flecha **DOWN** para borrar. Use el botón de la flecha **UP** para ingresar una demora de 2 segundos. El *CapTel* automáticamente ingresará un guión mientras ingresa el número telefónico.

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Si se necesita un prefijo de marcado para obtener una línea externa, ingrese primero el prefijo de marcado y después el número de teléfono.



6. Presione el botón **YES** para guardar.

MARCACIÓN RÁPIDA 1

Nombre: \_\_\_\_\_  
Número: \_\_\_\_\_

Presione YES para editar o NO para salir

EDITAR MARCACIÓN RÁPIDA

Nombre: \_  
Número: \_\_\_\_\_

Presione YES para editar número o NO para salir  
▲ Para Cambiar, ▼ Borrar, # para Espacio

EDITAR MARCACIÓN RÁPIDA

Nombre: Mary  
Número: \_

Presione YES para aceptar o NO para salir  
▼ Para Borrar, ▲ para una demora de 2 segundos

# Editar los Números de Teléfono en los Botones de Marcación Rápida

SPEED  
DIAL



1. Presione el botón **SPEED DIAL** que desea editar.



2. Presione el botón **YES** para editar el nombre.



3. Use el botón de la flecha **DOWN** para retroceder/borrar las letras del nombre actual. Use el teclado numérico para ingresar una nueva letra o nombre. Presione el botón **YES** cuando termine de editar el nombre.



4. El cursor se mueve a la entrada de números. Use el botón de la flecha **DOWN** para retroceder/borrar los números en el contacto actual. Use el teclado numérico para cambiar /ingresar un nuevo número de teléfono. Use el botón de la flecha **UP** para ingresar una demora de 2 segundos.



5. Cuando termine de realizar los cambios, presione el botón **YES** para aceptar.

## MARCACIÓN RÁPIDA 1

Nombre: Mary  
Número: 555-1234

Levantar auricular para marcar número o  
Presione YES para editar o NO para salir

## EDITAR MARCACIÓN RÁPIDA

Nombre: Mary Cell\_  
Número: 555-1234

Presione YES para editar número o NO para salir  
▲ Para Cambiar, ▼ Borrar, # para Espacio

## EDITAR MARCACIÓN RÁPIDA

Nombre: Mary Cell  
Número: 789-3456\_

Presione YES para aceptar o NO para salir  
▼ Para Borrar, ▲ para una demora de 2 segundos

# Llamar con los Botones de Marcación Rápida

CAPTIONS

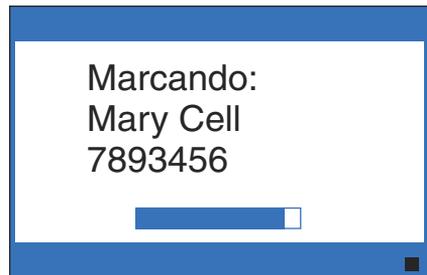
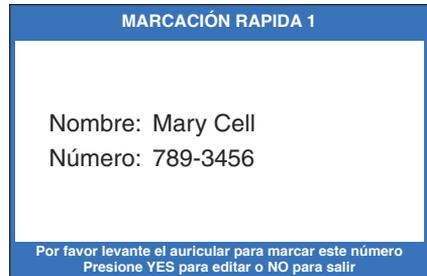


1. Asegúrese que la luz alrededor del botón **CAPTIONS** esté encendida (luz roja encendida).

SPEED  
DIAL



2. Presione la tecla **SPEED DIAL** con el número al cual desea llamar.
3. Levante el auricular. Su teléfono *CapTel* llamará automáticamente a ese número.
4. Escuche o mire el medidor de señal cuando alguien contesta. Mire los subtítulos en la pantalla. Comience su conversación como normalmente lo haría.  
  
Cuando termine con su llamada, cuelgue el auricular.



# Configuraciones del Teléfono

*Esta sección explica cómo ajustar las configuraciones en su teléfono para que se adecuen a su preferencia.*

## TEMAS:

- **Configurar el Botón Captions para que esté por defecto Encendido o Apagado**
- **Encender/Apagar subtítulos en español**
- **Marcar un número para Obtener una línea externa**
- **Configurar un Bloqueo a la Llamada en Espera**
- **Ajustar el Volumen del Timbre**
- **Configurar el Tono del Timbre**
- **Encender/Apagar las luces del Timbre**
- **Encender/apagar las luces del teclado**
- **Guardar el volumen de los Subtítulos**
- **Configurar su teléfono *CapTel* para Marcación por Tono/Pulso**
- **Configuración de la Hora y Fecha**
- **Utilizar VCO para llamar a un usuario de TTY**
- **Actualizar su teléfono *CapTel***

# Configurar el Botón Captions para que esté por defecto Encendido o Apagado

Puede cambiar la configuración por defecto de su teléfono *CapTel* para que el botón Captions esté siempre encendido o apagado. Su teléfono viene programado para que el botón Captions esté encendido.

## CAPTIONS **Botón Captions – Encendido**



Cuando el botón Captions está ENCENDIDO, cada llamada saliente se conecta automáticamente al Servicio de subtítulos. La luz alrededor del botón **CAPTIONS** permanecerá encendida. Usted recibirá subtítulos en todas las llamadas salientes.

**NOTA:** *En el modo de 1 Línea, el botón Captions no afecta a las llamadas entrantes. Si se realiza una llamada entrante a través del Servicio de subtítulos, usted automáticamente recibirá subtítulos a lo largo de la llamada, aunque el botón esté por defecto “Apagado”. Busque en la página 1 el número gratuito del Servicio de Voz Subtitulada que le debe dar a las personas que lo llaman. Si las personas que lo llaman no marcan el número del Servicio de Subtitulado, usted no recibirá subtítulos durante la llamada. La luz alrededor del botón CAPTIONS permanecerá APAGADO.*

## CAPTIONS **Botón CAPTIONS apagado por defecto**



Cuando los subtítulos se configuran para que estén apagados por defecto, la llamadas salientes no se conectarán automáticamente al Servicio de subtítulos. La luz alrededor del botón **CAPTIONS** se mantendrá apagada. Estas llamadas se manejan exactamente igual que una llamada normal, usted y la otra persona hablan por la línea telefónica y no hay subtítulos.

**Modo de 1 Línea:** Si los subtítulos están apagados al principio de una llamada, no recibirá los subtítulos durante la llamada. No puede prender/apagar los subtítulos durante una llamada.

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Aunque el botón Captions esté APAGADO, usted puede encender los subtítulos presionando el botón CAPTIONS en cualquier momento durante la llamada.

**NOTA:** *Cuando el botón de CAPTIONS está apagado (la luz roja alrededor del botón está apagada) el nivel máximo de amplificación no está disponible.*

Para cambiar la configuración del botón Captions:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver Opciones.



2. Presione el botón flecha **DOWN** reiteradamente para marcar **Programación**.



3. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Verifique que la opción **Programación de Subtítulos** esté marcada. Presione el botón **YES** para seleccionar.



5. Verifique que la opción **Botón de Subtítulos** esté marcada. Presione el botón **YES** para seleccionar.



6. Presione el botón **UP** o **DOWN** para seleccionar **Subtítulos On** o **Subtítulos Off**.

**Subtítulos On:** Los subtítulos aparecerán automáticamente en todas las llamadas salientes.

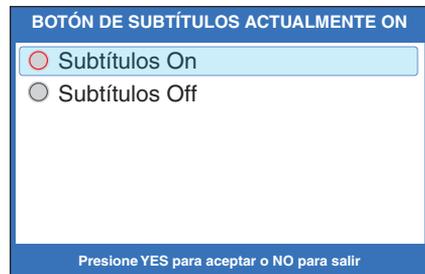
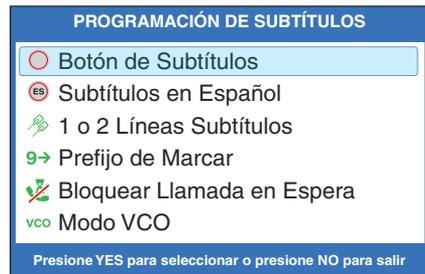
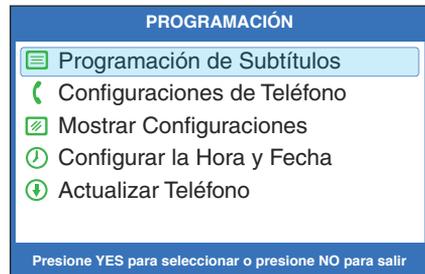
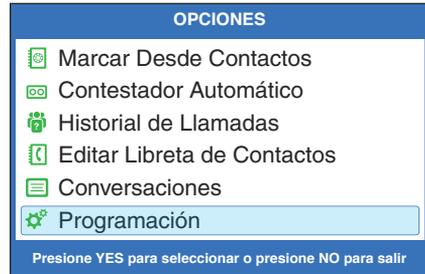
**Subtítulos Off:** Tiene que presionar el botón Captions antes de realizar una llamada saliente para encender los subtítulos.



7. Presione el botón **YES** para aceptar.



8. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del menú de Opciones.



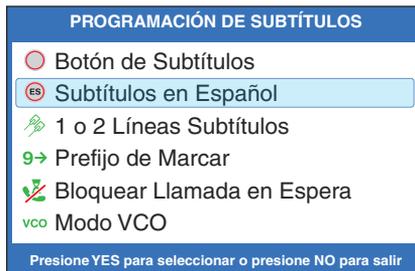
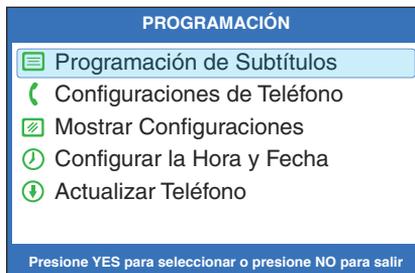
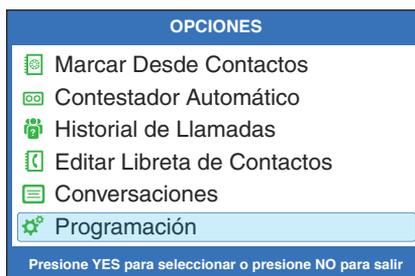
# Encender/Apagar Subtítulos en Español

Su teléfono *CapTel* 840 puede mostrar subtítulos en español para conversaciones de español a español. Configurar los subtítulos en español, también cambiará el menú de opciones para que se muestre en español.

**NOTA:** *Los subtítulos en español están disponibles solamente para conversaciones de español a español. El teléfono CapTel 840 no traduce conversaciones en inglés a subtítulos en español.*

Para encender los subtítulos en español:

-  1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones
-  2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
-  3. Verifique que **Programación de Subtítulos** esté marcado. Presione el botón **YES** para seleccionar.
-  4. Verifique que **Subtítulos en Español** esté marcado. Presione el botón **YES** para seleccionar.





5. Presione el botón con la flecha **UP** o **DOWN** para marcar **Subtítulos en Español On** o **Subtítulos en Español Off**.

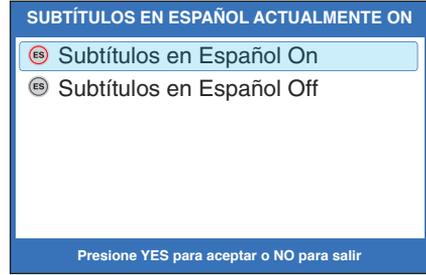


6. Presione el botón **YES** para aceptar.



7. Presione el botón **NO** para salir del menú de Opciones.

Ya está todo listo para llamar y recibir llamadas con los subtítulos en español. Para realizar una llamada con los subtítulos en el idioma español, levante el auricular y marque el número al que desea llamar.



**NOTA:** *Los subtítulos en español se deben encender antes de la llamada para que pueda recibir los subtítulos en español.*

Para que usted pueda recibir los subtítulos en español, las personas de habla hispana que lo llamen deberán primero llamar a la línea especial que subtitula de español a español y luego ingresar su número de teléfono. (Modo de 1 Línea)

**Los subtítulos de español a español están disponibles todos los días de 7:00 a.m. – 11:00 p.m. CST**

**Llamadas subtituladas de español a español .....1-866-217-3362**

**De español a español solo para California.....1-866-399-9090**

**De español a español solo para Texas .....1-800-933-5417**

**Subtitulado Internacional de español a español .....1-608-204-2795**

**Atención al Cliente en español .....1-866-670-9134**

**Atención al Cliente en español para California .....1-877-330-0156**

# Marcar un Número para Obtener una Línea Externa

¿Es necesario marcar un número para obtener una línea externa antes de realizar una llamada? En algunas oficinas, por ejemplo, es necesario marcar un 9 u otro número para poder obtener una línea externa. Este número debe ser ingresado en el Prefijo de Marcación del menú para que los subtítulos funcionen correctamente.

**Con el modo de 1 Línea:** Su teléfono *CapTel* automáticamente marcará el Prefijo de Marcación para que usted no tenga que hacerlo al inicio de cada llamada subtitulada. Si los subtítulos están apagados deberá ingresar manualmente el Prefijo de Marcación antes de realizar una llamada.

**Con el modo de 2 Líneas:** Necesitará marcar el Prefijo de Marcación manualmente antes de realizar una llamada, incluso después de haber ingresado el Prefijo de Marcación en el menú del *CapTel*. El Prefijo de Marcación del menú del *CapTel* solo se aplicará en la segunda línea, la línea telefónica que se conecta al Servicio de subtítulos.



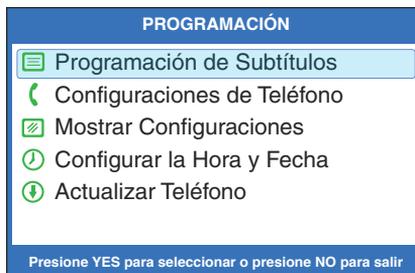
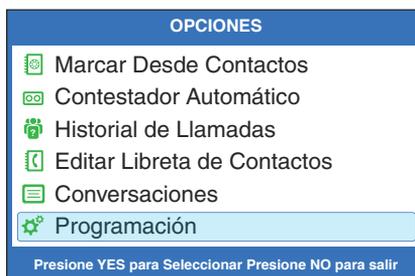
1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver Opciones.



2. Presione el botón flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Verifique que **Programación de Subtítulos** esté marcado. Presione el botón **YES** para seleccionar.





4. Presione el botón flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar el **Prefijo de Marcar**. Presione el botón **YES** para seleccionar.

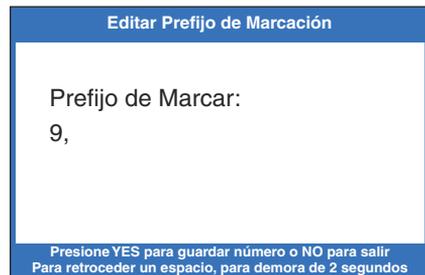
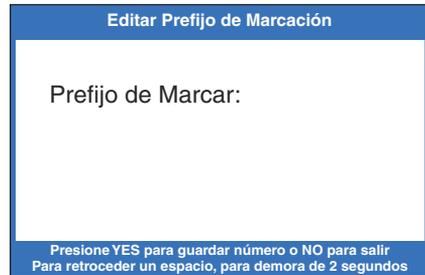
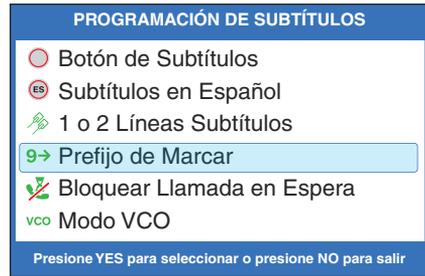
5. Utilice el teclado numérico para ingresar el número que necesita para obtener una línea externa. Use el botón con la flecha **DOWN** para borrar y presione el botón con la flecha **UP** para agregar 2 segundos de demora, que aparecerán como una coma (,).



6. Cuando haya ingresado el número, presione el botón **YES** para guardarlo.



7. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir.



**MODO DE 2 LÍNEAS:** Cuando realiza una llamada en el modo de 2 Líneas, usted necesita marcar un 9 u otro número necesario para obtener una línea externa antes de marcar el número telefónico, aunque ya haya ingresado el Prefijo de Marcación en el menú del *CapTel*. El Prefijo de Marcación del menú del *CapTel* solo se aplicará a la segunda línea, la línea telefónica que se conecta al Servicio de subtítulos. Debido a que las llamadas se realizan con la Línea 1 (línea telefónica que transmite la sección de voz de la llamada), usted necesita ingresar manualmente el Prefijo de Marcación antes de realizar la llamada.

# Configurar un Bloqueo a la Llamada en Espera

¿Tiene Llamada en Espera como parte de su servicio telefónico? El servicio de Llamada en Espera no es compatible con el modo de 1 Línea, ya que puede interrumpir los subtítulos. Si tiene el servicio de Llamada en Espera, necesita bloquear esta función en el menú del *CapTel*. El bloqueo de la Llamada en Espera solo afectará a las llamadas subtituladas. Usted puede seguir utilizando el servicio de Llamada en Espera cuando los subtítulos estén apagados y en todos los otros teléfonos conectados a la línea telefónica.



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.



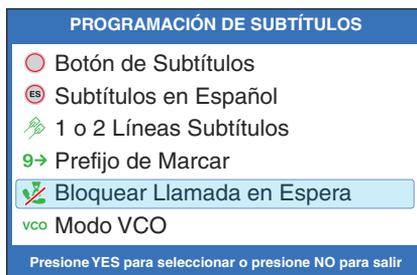
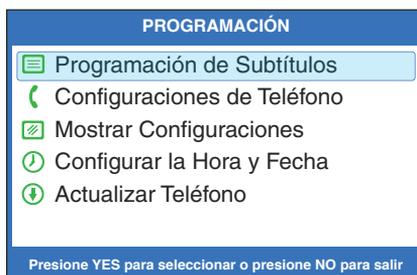
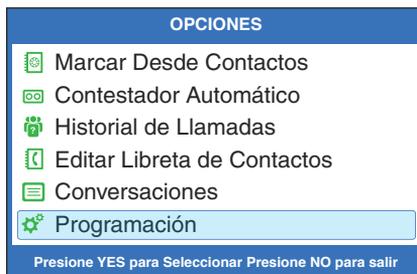
2. Presione el botón flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Verifique que la opción **Programación de Subtítulos** esté marcada. Presione el botón **YES** para seleccionar.

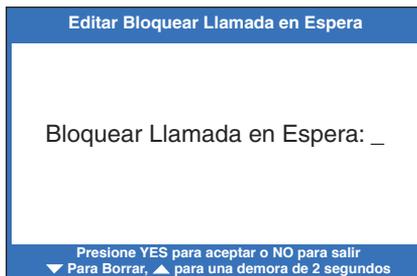


4. Presione el botón flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Bloquear Llamada en Espera**. Presione el botón **YES** para aceptar.



5. Utilice el teclado numérico para ingresar el número que necesita para bloquear la Llamada en Espera. Utilice el botón **DOWN** para borrar y el botón **UP** para agregar una demora de 2 segundos, que aparecerá como una coma (,).

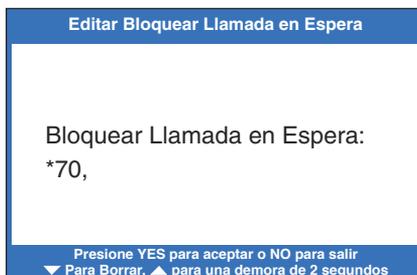
**NOTA:** Verifique las instrucciones para bloquear el tono de Llamada en Espera con su compañía de teléfono local. Muchos proveedores de servicio telefónico usan la secuencia “\*70” para bloquear el tono de Llamada en Espera.



Editar Bloquear Llamada en Espera

Bloquear Llamada en Espera: \_

Presione YES para aceptar o NO para salir  
▼ Para Borrar, ▲ para una demora de 2 segundos



Editar Bloquear Llamada en Espera

Bloquear Llamada en Espera:  
\*70,

Presione YES para aceptar o NO para salir  
▼ Para Borrar, ▲ para una demora de 2 segundos



6. Cuando ingrese el número presione el botón **YES** para guardarlo.



7. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir.

**NOTA:** Si programa un bloqueo para la Llamada en Espera pero no tiene el servicio de Llamada en Espera activo, no podrá realizar llamadas salientes con subtítulos.

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Si tiene el servicio de Llamada en Espera en la Línea 2, debe bloquearlo para asegurarse de que no haya interrupciones en los subtítulos. Usted puede seguir usando el servicio de Llamada en Espera con el modo de 2 Líneas, siempre y cuando esté en la Línea 1. Para obtener más detalles, vea la página 95.

# Ajustar el Volumen del Timbre

Puede configurar el volumen del timbre del *CapTel* 840 para escuchar mejor. Elija desde el volumen mínimo (105 dB), volumen medio (111 dB), volumen máximo (117 dB) o silencio (el Timbre se apaga).

Para configurar el Volumen del Timbre:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.



2. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Configuraciones de Teléfono**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Verifique que **Volumen del Timbre** esté marcado.



5. Presione el botón **YES** para seleccionar.



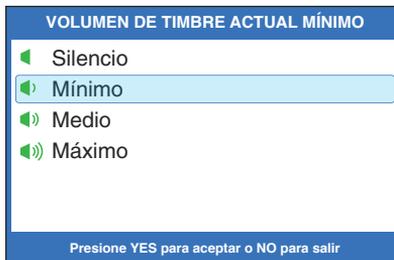
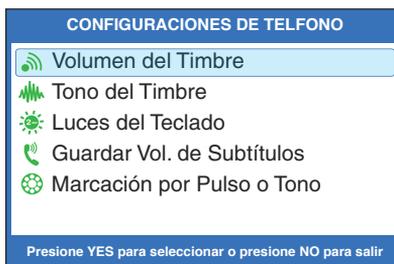
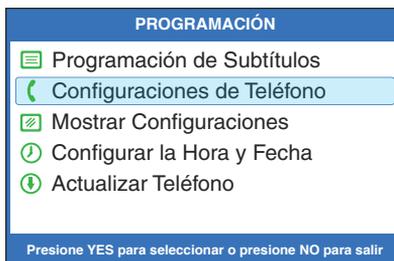
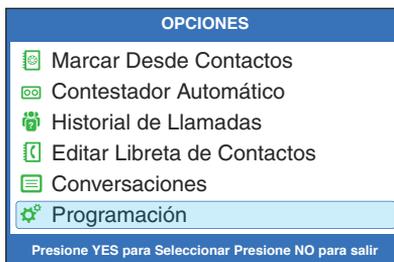
6. Presione el botón con la flecha **UP** o **DOWN** para marcar el nivel deseado de Volumen del Timbre. Para apagar completamente el Timbre, marque Silencio.



7. Cuando la configuración del volumen deseado esté marcada, presione el botón **YES** para aceptar.



8. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del menú Opciones.

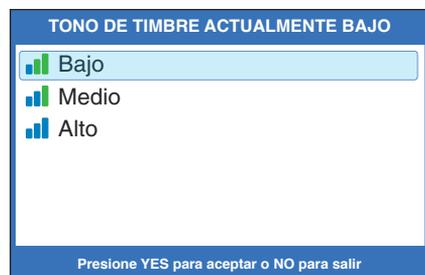
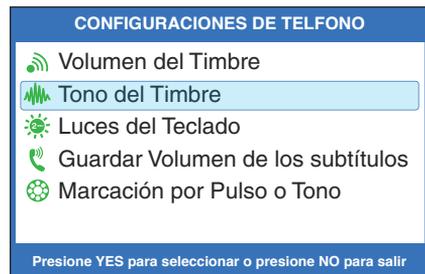
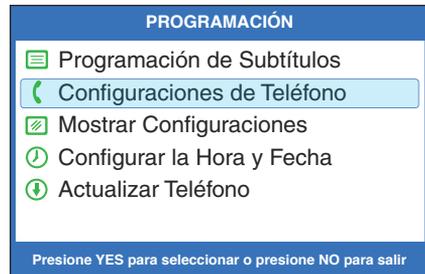
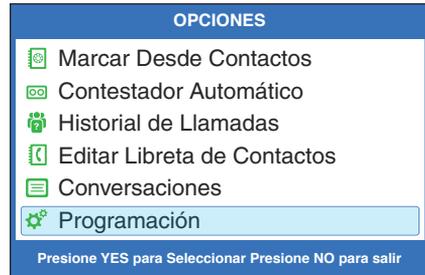


# Configurar el Tono del Timbre

Puede seleccionar el Tono del Timbre que lo ayude a escuchar mejor, escuchando frecuencias Bajas, Medias o Altas.

Para seleccionar el Tono del Timbre:

1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.
2. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
3. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Configuraciones de Teléfono**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
4. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Tono del Timbre**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
5. Presione el botón con la flecha **UP** o **DOWN** para marcar el nivel deseado del Tono del Timbre. El timbre sonará brevemente mientras cambia los niveles.
6. Cuando el nivel del **Tono del Timbre** que desea esté marcado, presione el botón **YES** para aceptar.
7. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del Menú de Opciones.



# Encender/Apagar las luces del Teclado

El teclado de marcación del *CapTel* 840 se ilumina para que sea más fácil ver las teclas numerales. Las luces en el teclado numérico pueden apagarse en el menú de Opciones del *CapTel*. Si se configura el temporizador de la luz del teclado, las luces del teclado numérico se apagarán automáticamente cada vez que la pantalla del *CapTel* esté sin uso por aproximadamente 60 segundos.

Para apagar las luces del teclado numérico:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.



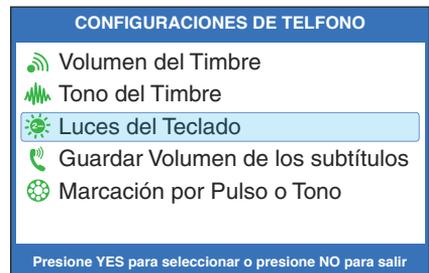
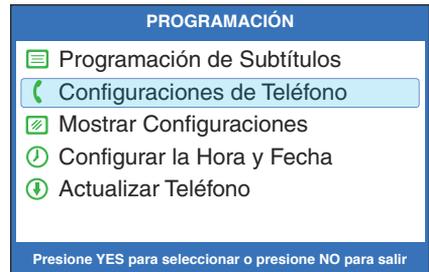
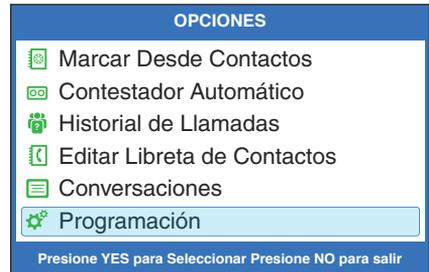
2. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** para marcar **Configuraciones de Teléfono**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



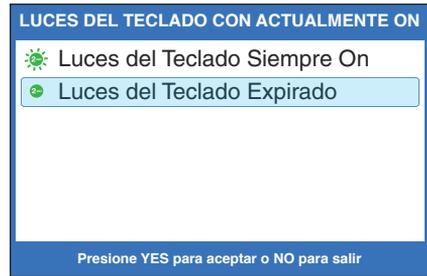
4. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Luces del Teclado**. Presione el botón **YES** para seleccionar.





4. Presione el botón con la flecha **UP** o **DOWN** para **Luces del Teclado Siempre On** o **Luces Teclado Expirado**.

**NOTA:** Cuando se selecciona la opción *Luces Teclado Expirado*, las luces en el teclado numérico se apagan cuando la pantalla está en blanco (después de aproximadamente 60 segundos de no utilizar). Las luces permanecerán encendidas cuando el teléfono se esté usando.



5. Presione el botón **YES** para seleccionar su opción, o presione el botón **NO** para salir.



6. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del menú de Opciones.

**NOTA:** La pantalla del CapTel usualmente se mantiene encendida mientras tenga mensajes nuevos en el contestador automático que no se han revisado. Sin embargo, si configura el Temporizador de la Luz del Teclado, la pantalla del CapTel también se apagará aproximadamente a los 60 segundos de no utilizarlo.

# Guardar el Volumen de los Subtítulos

El nivel de volumen vuelve automáticamente a la configuración media cada vez que cuelga su teléfono *CapTel*. Puede configurar a su *CapTel* para que recuerde y use su nivel de volumen preferido en cada llamada subtitulada. El volumen guardado sólo aplica cuando el botón CAPTIONS esté encendido. Cuando el botón CAPTIONS está apagado, su teléfono *CapTel* volverá al volumen medio cada vez que cuelgue.

Para guardar la configuración del volumen para llamadas subtituladas:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.



2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Programación**.



Presione el botón **YES** para seleccionar.



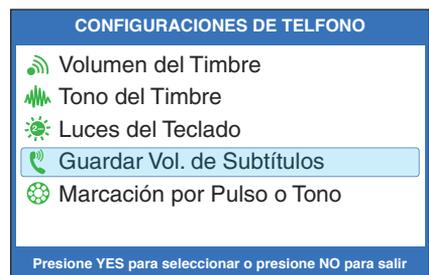
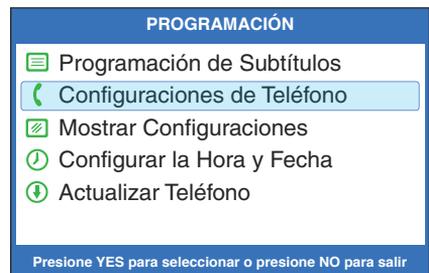
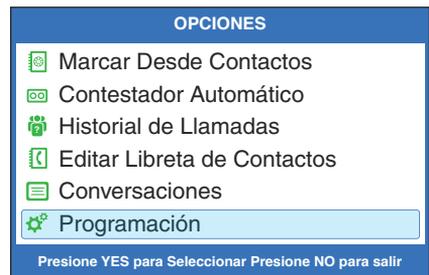
3. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Configuraciones de Teléfono**.



Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Guardar Vol. de Subtítulos**. Presione el botón **YES** para seleccionar.

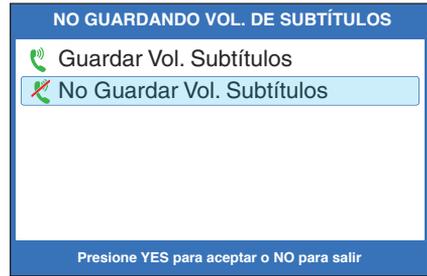




5. Utilice los botones con las flechas **UP** o **DOWN** para marcar **Guardar Vol. Subtítulos** o **No Guardar Vol. Subtítulos**. Presione **YES** para seleccionar.



6. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir.



Ahora, durante su próxima llamada con subtítulos, experimente con el botón volumen para encontrar el nivel en el que escuche mejor. Cualquier configuración de volumen que elija, se guardará en la memoria del *CapTel*, y se utilizará en cada llamada que tenga el botón de CAPTIONS encendido. Durante las llamadas sin subtítulos (con el botón CAPTIONS apagado), el volumen estará automáticamente en la configuración media, y lo tendrá que ajustar manualmente.

**NOTA:** *Esta configuración se mantendrá en efecto hasta que realice el proceso nuevamente y seleccione **No Guardar Volumen de Subtítulos**.*

# Configurar su Teléfono *CapTel* para Marcación por Tono/Pulso

El modo de marcación de su teléfono *CapTel* 840 está configurado para marcación por Tono. Para configurar la Marcación por Pulso:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.



2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



3. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Configuraciones de Teléfono**. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Marcación por Pulso o Tono**.



5. Presione el botón **YES** para seleccionar.



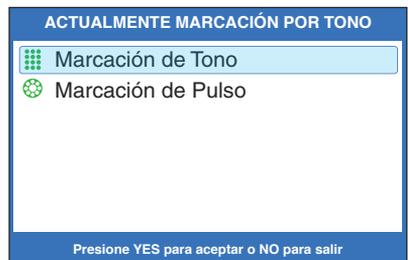
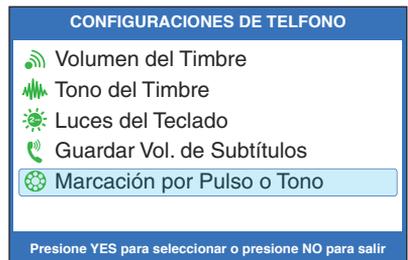
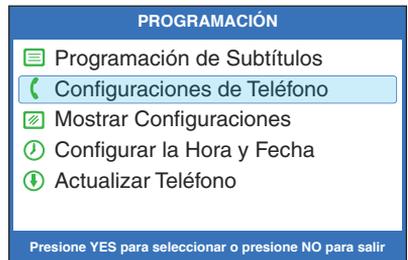
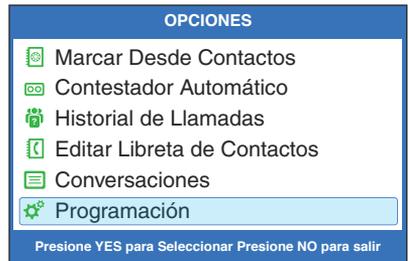
6. Presione el botón con la flecha **UP** o **DOWN** para seleccionar **Marcación por Tono** o **Marcación por Pulso**.



7. Cuando haya seleccionado el modo de marcación que desee, presione el botón **YES** para aceptar.



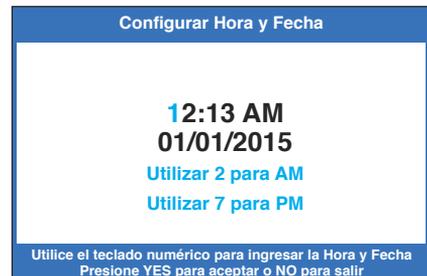
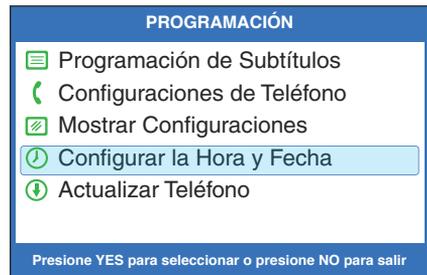
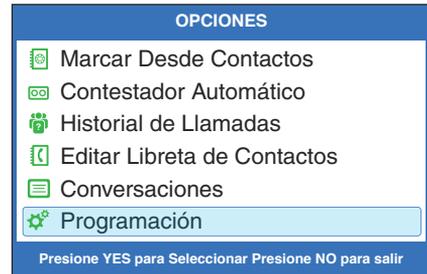
8. Presione el botón **NO** para salir del menú de Opciones.



# Configuración de la Hora y Fecha

Para configurar la hora y fecha:

-  1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú de Opciones.
-   
 2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Programación**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
-   
 3. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Configurar la Hora y Fecha**. Presione el botón **YES** para seleccionar.
-   
 4. El *CapTel* le muestra la configuración de la hora y fecha actuales. Utilice los botones con la flecha **UP/DOWN** para mover el marcador azul sobre el número que desea modificar.
5. En el teclado de marcación, presione la tecla que muestra el número que desea utilizar.



**Ejemplo:** Para configurar la hora 11:30, presione la tecla “1” dos veces, después presione la tecla “3” seguida por la tecla “0”.

**NOTA:** Al configurar la fecha, sólo los dos últimos dígitos del año se pueden modificar.

-  6. Cuando haya configurado la hora y fecha, presione el botón **YES** para guardar.

**CONSEJO:** Para cambiar la hora de AM a PM, presione la tecla 2 para “AM” y la tecla 7 para “PM”.

# Utilizar VCO para Llamar a un Usuario TTY

Voz y Visualización o VCO (por sus siglas en inglés), es un servicio común en sistemas de retransmisión tradicionales, en el cual la persona habla por sí misma y lee las respuestas. Si usted marca el 711 para llamar a un usuario de TTY por medio del servicio de retransmisión, el *CapTel* automáticamente se cambiará a modo VCO. Esto permitirá que el operador de retransmisión le escriba mensajes que aparecerán en la pantalla de su *CapTel*.

Cuando realice una llamada por medio del servicio de retransmisión, dígame al operador que desea utilizar VCO. Así, todos los mensajes que el usuario del TTY le escriba aparecerán en su pantalla. Usted le habla al usuario del TTY por medio del operador de retransmisión, utilizando el auricular del *CapTel*, y turnándose para hablar y leer. Cuando la llamada se termine, presione el botón Captions para salir del modo VCO.

También puede encender/apagar el modo VCO en el menú de Configuración de Subtítulos.

## Actualizar su Teléfono *CapTel*

Ocasionalmente, se realizan cambios al software del *CapTel* 840. Su teléfono es capaz de verificar si hay un software nuevo disponible, y si es necesario, realiza la actualización utilizando su línea telefónica. Este proceso le garantiza que usted siempre tendrá la última tecnología mientras tenga su *CapTel*.

Para actualizar el software de su *CapTel* 840.



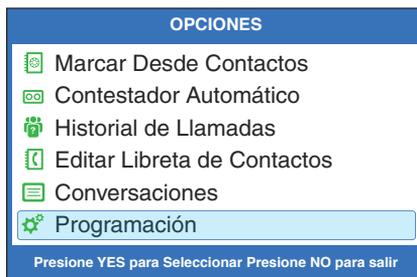
1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver el menú Opciones.



2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta seleccionar **Programación**.



- Presione el botón **YES** para





3. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta seleccionar **Actualizar Teléfono**.



Presione el botón **YES** para seleccionar.



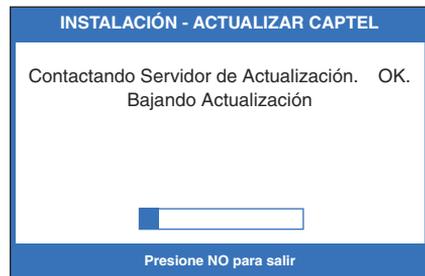
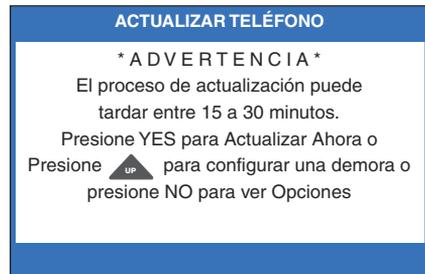
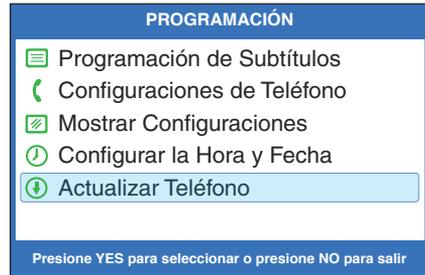
4. Presione el botón **YES** para empezar la actualización de su teléfono, o presione el botón **NO** para salir. Puede programar una demora estipulada al presionar el botón con la flecha **UP**.



**NOTA:** *Puede programar la actualización para que comience automáticamente en un momento más oportuno. Presione el botón con la flecha UP para configurar un tiempo de espera. Seleccione cuando desea que la actualización comience (en 1 hora, en 2 horas, etc.) utilizando los botones con las flechas UP o DOWN. Una vez que se ha programado la espera, puede continuar utilizando su teléfono CapTel para hacer/recibir llamadas. Esto no afectará los procesos de actualización que ya fueron programados.*

5. El teléfono CapTel verifica que el software esté actualizado. Si hay una versión nueva de software disponible, su teléfono CapTel automáticamente actualiza el software a la versión más reciente y luego se reinicia para que usted pueda realizar llamadas. Si no hay actualizaciones disponibles, la pantalla del CapTel le mostrará “No Hay Actualizaciones Disponibles” y volverá a la pantalla principal del CapTel.

**NOTA:** *Necesitará volver a configurar la Hora y Fecha después de la actualización de su teléfono CapTel. Vea “Configuración de Hora y Fecha” en la página 92 para obtener más instrucciones.*



# Utilizar el *CapTel* el Modo de 2 Líneas (Opcional)

*Esta sección le explica cómo configurar su teléfono CapTel para el modo de 2 Líneas.*

## TEMAS:

- **Sobre el Modo de 2 Líneas**
- **Encender/Apagar el Modo de 2 Líneas**
- **Encender/Apagar los subtítulos con el Modo de 2 Líneas**
- **Responder una llamada entrante con el Modo de 2 Líneas**
- **Utilizar Llamada en Espera con el Modo de 2 Líneas**

## Sobre el Modo de 2 Líneas

---

El teléfono *CapTel* se puede utilizar con dos líneas telefónicas en lugar de una sola línea de teléfono. Este método opcional se llama “Modo de 2 Líneas”.

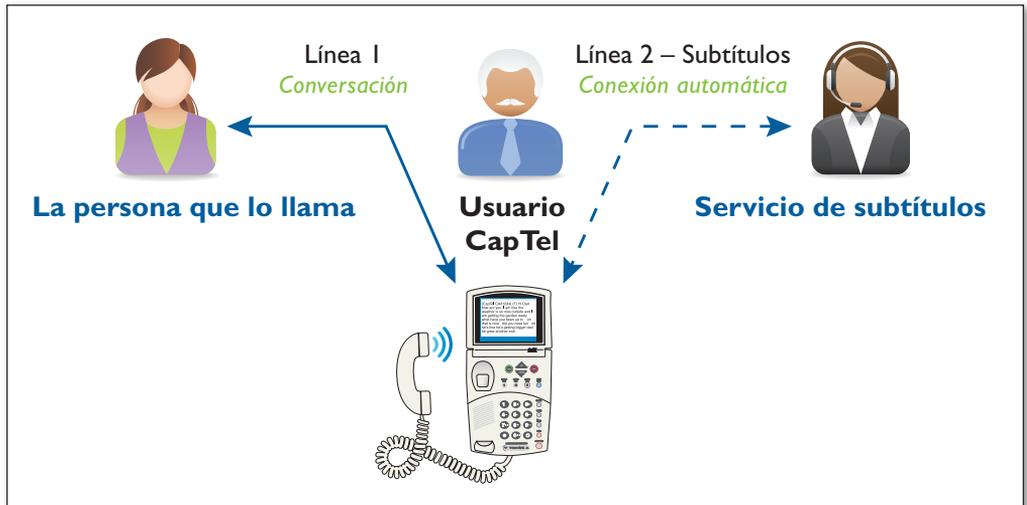
Utilizar su *CapTel* con el Modo de 2 Líneas le permite:

- Recibir subtítulos en todas las llamadas entrantes. La persona que lo llama marca su número de teléfono directamente, sin que tener que llamar primero al Servicio de subtítulos.
- Encender/Apagar los subtítulos en cualquier momento durante la conversación.
- Obtener subtítulos de manera completa en todo tipo de llamadas, incluyendo llamadas de emergencia y llamadas a través del servicio de retransmisión.
- Compartir una llamada sin interrumpir los subtítulos. (Se puede levantar otro teléfono que esté conectado a la misma línea.)
- Disfrutar de servicios telefónicos como Llamada en Espera.

**NOTA:** Utilizar el *CapTel* en el Modo de 2 Líneas es opcional, y requiere de una segunda línea telefónica análoga con su propio número de teléfono (independiente de la Línea 1). El teléfono *CapTel* no necesita dos líneas de teléfono para funcionar, puede ser utilizado con solo una línea como se explicó anteriormente en este manual. Sin embargo, utilizar el *CapTel* con dos líneas de teléfono le da más flexibilidad, incluyendo los beneficios que se mencionan arriba. Cuando se usa con solo una línea de teléfono, las funciones anteriores no aplican.

**CONSEJO:** *Cuando se usa el CapTel en el modo de 2 Líneas, todas las configuraciones del menú serán aplicadas únicamente para la Línea 2, excepto la configuración para Tono/Pulso.*

## Cómo Funciona el Modo de 2 Líneas



La conversación hablada se transmite por medio de la Línea 1, como con cualquier otro teléfono fijo. Cuando se levanta el auricular para realizar o recibir una llamada, la Línea 2 automáticamente se conecta al Servicio de subtítulos para poder brindarle los subtítulos. Puede encender/apagar los subtítulos en cualquier momento de la llamada utilizando la Línea 2, sin afectar la conversación hablada de la Línea 1.

## Requisitos para Utilizar el Modo de 2 Líneas

Para utilizar el *CapTel* en el Modo de 2 Líneas se necesitan 2 líneas telefónicas:

- Cada línea de teléfono necesita su número telefónico propio (no pueden ser una extensión de la línea principal ni parte de una línea que tenga dos números). Esto normalmente significa que deben haber dos conectores telefónicos independientes.
- Una de las líneas (la Línea 2) debe ser análoga, el mismo tipo de línea que utilizan los teléfonos residenciales estándares, también conocidas como POTS (sig. en inglés). Las Líneas de Suscripción Digital o DSL (sig. en inglés) con un filtro adecuado también son compatibles.
- La otra línea (Línea 1) puede utilizar cualquier tipo de servicio telefónico: análogo, servicio telefónico digital por cable, DSL con filtro, VoIP, etc.

**NOTA:** El teléfono *CapTel* no es compatible con los sistemas digitales que se utilizan en algunos establecimientos comerciales, centros residenciales u hoteles/hospitales, a menos que haya un puerto análogo disponible.

Si todavía no tiene una segunda línea telefónica, puede solicitarle una segunda línea a su proveedor local de servicios telefónicos. La segunda línea puede ser muy básica, no necesita tener funciones ni servicios especiales (como, Identificador de Llamadas, larga distancia, o Llamada en Espera). Es posible que su proveedor de servicios telefónicos le cobre una tarifa por agregar una segunda línea.

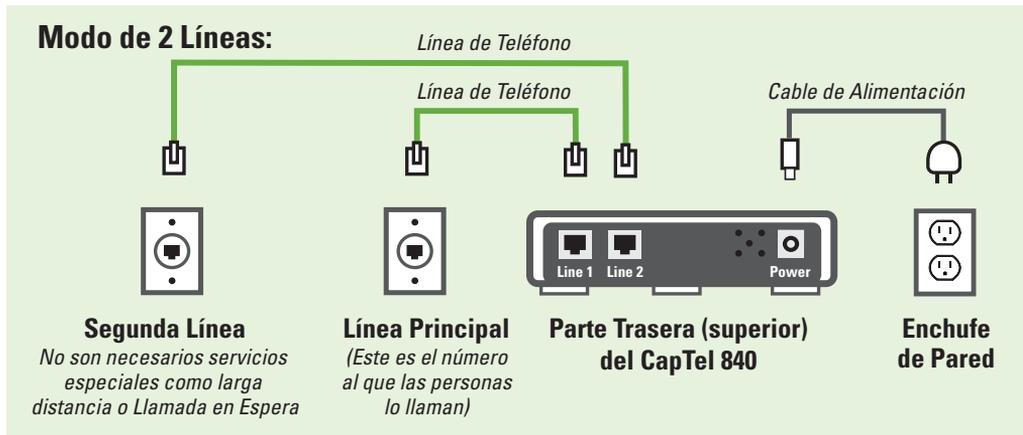
**NOTA:** Por favor utilice el cable que viene con el teléfono *CapTel* o use un cable telefónico similar. Si está instalando su *CapTel* en una oficina, verifique con el administrador del sistema telefónico para asegurarse que un puerto análogo esté disponible. Una Línea de Suscripción Digital (DSL) puede ser utilizada con un filtro apropiado.

# Encender/Apagar el Modo de 2 Líneas

## Para Encender el Modo de 2 Líneas:

**NOTA:** Debe seguir este procedimiento para encender el servicio para 2 Líneas del CapTel. Simplemente enchufar una segunda línea al teléfono CapTel no activará el uso de la Línea 2.

Hay dos pasos para configurar el Modo de 2 Líneas en el CapTel. Primero, enchufe las líneas de teléfono. Segundo, active la opción para el Modo de 2 Líneas en el menú.



## Configuración del Teléfono CapTel para el Modo de 2 Líneas

**PASO 1:** En la parte trasera (superior) del teléfono CapTel:

1. Enchufe el cable del adaptador AC en el enchufe redondo que dice “Power”.
2. Enchufe primero el cable de la línea telefónica al enchufe que dice “Line 1”. Esta deberá ser su línea principal, el número que le da a las personas para que lo llamen.
3. Enchufe el segundo cable de teléfono en el enchufe que dice “Line 2”. Esta línea de teléfono debe ser una línea telefónica análoga estándar (o DSL con filtro).

4. Enchufe los cables de teléfono en los enchufes de pared correspondientes y el adaptador AC en el tomacorriente. Asegúrese de que cada cable telefónico se conecte a una línea independiente, cada una con su propio número telefónico, y no solamente a una extensión.

**PASO 2:** Active el Modo de 2 Líneas en las opciones del menú:



1. Con el auricular colgado, presione el botón **YES** para ver menú opciones.



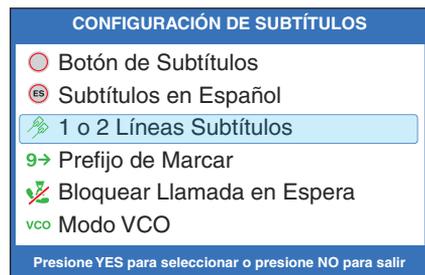
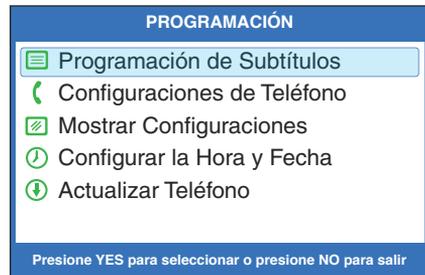
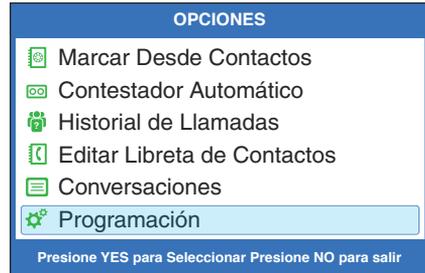
2. Presione el botón con la flecha **DOWN** reiteradamente hasta marcar **Programación**.



3. Verifique que **Programación de Subtítulos** esté marcado. Presione el botón **YES** para seleccionar.



4. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **1 o 2 Líneas Subtítulos**. Presione el botón **YES** para seleccionar.

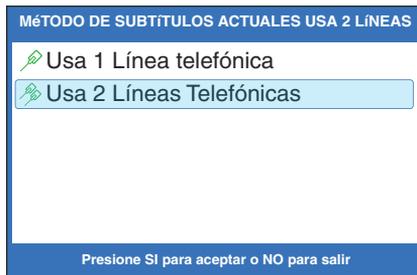




5. Presione el botón con la flecha **DOWN** hasta marcar **Usa 2 Líneas Telefónicas**. Presione **YES** para encender el modo de 2 Líneas.



6. Presione el botón **NO** reiteradamente para salir del menú de Opciones.



**NOTA:** Si se encuentra en una oficina, donde la línea 1 necesita que usted marque un número (como el “9”) para obtener una línea externa, necesitará marcar manualmente el prefijo de marcación antes de realizar una llamada. Si la línea 2 también necesita un prefijo de marcación para obtener una línea externa, asegúrese de haber ingresado el prefijo de marcación en el menú del CapTel también. Ver la página 81 para obtener más instrucciones.

Ahora está listo para hacer y recibir llamadas el modo de 2 Líneas.

**NOTA:** Si ya ha utilizado su teléfono CapTel en el modo de 1 Línea, asegúrese de eliminar los bloqueos de la llamada en espera que fueron previamente configurados en el menú del CapTel.

## Encender/Apagar los subtítulos en el Modo de 2 Líneas

CAPTIONS



Con el modo de 2 Líneas, usted puede encender/apagar los subtítulos en cualquier momento durante la llamada al presionar el botón CAPTIONS. Cuando la luz roja alrededor del botón CAPTIONS esté encendida, usted verá subtítulos de todo lo que la otra persona dice.

CAPTIONS



Para apagar los subtítulos, presione el botón CAPTIONS otra vez. La luz roja alrededor del botón se apagará.

# Responder una llamada Entrante en el Modo de 2 Líneas

1. Cuando el *CapTel* timbre, verá “RING!” en la pantalla.
2. Levante el auricular para contestar.  
Verifique que vea la función subtítulos esté encendida (la luz roja alrededor del botón **CAPTIONS** estará encendida).



## Si la función Subtítulos está encendida



El teléfono *CapTel* conectará automáticamente la llamada al Servicio de subtítulos utilizando la línea 2. Después de una demora de 12–15 segundos, se mostrarán los subtítulos de todo lo que la persona que llama diga.

**NOTA:** Cuando contesta una llamada, habrá una demora entre el momento en que usted contesta y cuando comienzan a aparecer los subtítulos, esto se debe a que el teléfono necesita un poco de tiempo para conectarse al Servicio de subtítulos e iniciar los subtítulos. La pantalla le indicará cuando los subtítulos estén listos. Durante este tiempo, usted y la otra persona podrán hablar y escucharse, de esta manera usted puede empezar la conversación si puede escuchar claramente a la persona que lo está llamando.

Puede pedirle a la persona que lo ha llamado que espere un momento mientras los subtítulos se establecen o puede hablarle a la otra persona durante ese tiempo. O, empiece su conversación cuando vea que **CapTel CA#** aparece en la pantalla.

## Si la función Subtítulos está apagada



La llamada no comenzará con los subtítulos. Para recibir subtítulos, simplemente presione el botón **CAPTIONS** en cualquier momento durante la conversación.

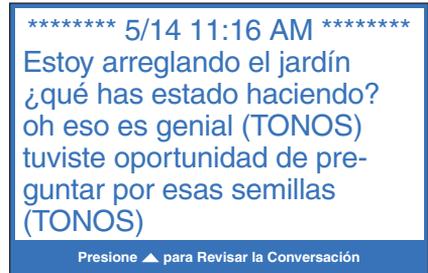
Verifique que la luz del botón **CAPTIONS** esté encendida. Habrá una demora inicial de 15 segundos mientras el teléfono se conecta al Servicio de subtítulos. Puede hablar con la otra persona durante ese tiempo. La pantalla le indicará cuando se ha conectado al Servicio de subtítulos. Recibirá subtítulos durante el resto de la llamada, o hasta que apague los subtítulos presionando el botón **CAPTIONS** otra vez.

# Utilizar Llamada en Espera con el Modo de 2 Líneas

Con el modo de 2 Líneas del *CapTel*, usted puede utilizar funciones telefónicas avanzadas, que tal vez ya sean parte del plan que su compañía de teléfono le proporciona, como Llamada en Espera. Verá los subtítulos de la primera conversación y también los de la segunda conversación de la Llamada en Espera. Debe tener el servicio de Llamada en Espera en la línea 1 para poder utilizar esta función.

Para utilizar la Llamada en Espera:

1. Durante una conversación, trate de escuchar el pitido o busque (TONOS) en los subtítulos. Esto puede indicar que hay una llamada entrante en espera.
2. Avísele a la otra persona que tiene una llamada en espera y pregúntele si puede esperar.



FLASH



3. Presione el botón **FLASH** para pasar a la segunda llamada (ahora recibirá los subtítulos de esta llamada).

FLASH



4. Presione el botón **FLASH** para volver a la primera llamada si así lo desea.

**NOTA:** Si la línea 2 también tiene el servicio de Llamada en Espera, debe bloquearlo ingresando un código en el menú del *CapTel* para asegurarse de que los subtítulos no serán interrumpidos. Ver página 83 para obtener más detalles.

## Modo de 2 Líneas de *CapTel*: Consejos y recomendaciones

1. Cuando conteste una llamada entrante, habrá una demora inicial de al menos 12–15 segundos entre el momento en que usted contesta y el momento en que comienzan a aparecer los subtítulos. Esto es así porque toma tiempo conectarse al Servicio de subtítulos, que provee los subtítulos durante la llamada. Si puede escuchar a la otra persona claramente, simplemente responda como normalmente lo haría. O, puede pedirle a la persona que lo llama que espere un momento mientras aparece el CA#, indicando que el servicio de subtítulos se encuentra listo para subtítular su llamada.
2. Asegúrese que la segunda línea del *CapTel* (Línea 2) no esté en uso cuando realiza o responde una llamada. Si, por ejemplo, comparte una segunda línea con una máquina de fax o con otros miembros de su familia/compañeros de trabajo, asegúrese que la línea se encuentre disponible antes de utilizar el *CapTel*. De lo contrario, su teléfono *CapTel* no podrá transmitir los subtítulos utilizando la segunda línea telefónica.
3. Si tiene el servicio de Llamada en Espera en la línea 2, asegúrese de ingresar en el menú del *CapTel* el código para bloquear la Llamada en Espera. De lo contrario, las llamadas entrantes de la línea 2 podrían interrumpir los subtítulos. El bloqueo de la Llamada en Espera se aplicará solo para la línea 2, que se conecta al servicio de subtítulos. Vea Configurar un Bloqueo a la Llamada en Espera en la página 83 para obtener instrucciones sobre cómo bloquear la Llamada en Espera.

En el Modo de 2 Líneas, usted puede utilizar el servicio Llamada en Espera en la línea 1 (la que transmite la conversación) aunque haya programado un bloqueo de la Llamada en Espera en el menú del *CapTel*.

4. Si no está recibiendo los subtítulos:
  - Verifique que ambas líneas telefónicas estén instaladas correctamente, funcionando y disponibles para su uso. La línea primaria debe estar conectada al enchufe marcado con el ícono del enchufe de pared (Line 1) en la parte del borde trasero (superior) del *CapTel*.
  - En una oficina, verifique que el prefijo de marcación sea correcto.
  - En una oficina, asegúrese de que la Línea 2 permita llamar a números 800.
5. Si su teléfono no timbra cuando hay una llamada entrante, verifique que la línea principal a la que está llamando esté conectada al enchufe rotulado “Line 1” en el borde trasero (superior) del teléfono *CapTel*.

# Solución de Problemas

## **Mi CapTel 840 no suena**

Verifique que la configuración del TIMBRE no esté en Silencio en el menú de Opciones. Ver página 85.

## **Quiero hacer una llamada subtitulada en mi trabajo, pero no escucho el tono de marcación cuando levanto el auricular.**

Si necesita marcar un “9” u otro número para obtener una línea externa, debe ingresar un prefijo de marcación en el menú de Opciones del CapTel (ver página 81 para obtener más instrucciones) antes de realizar su llamada. Cuando programe el botón de Marcación Rápida, asegúrese de incluir el prefijo de marcación antes del número telefónico.

**MODO DE 2 LÍNEAS:** Si utiliza el CapTel el modo de 2 Líneas, necesitará marcar el prefijo de marcación de forma manual antes de cada llamada, aunque ya haya ingresado el mismo en el menú Opciones del CapTel. El prefijo de marcación programado solo aplica a la Línea 2, la línea que tiene los subtítulos. No aplica a la Línea 1, que es la línea que lleva la conversación hablada.

## **Dejar mensajes en las contestadoras automáticas**

Puede empezar a dejar su mensaje apenas vea (TONOS) en la pantalla o escuche que el saludo grabado termina. Si no recibe otra información, puede asumir que su mensaje fue grabado. Si la contestadora automática puede confirmar que un mensaje fue dejado, usted verá el mensaje de confirmación en la pantalla del CapTel.

## **Utilizar sistemas automatizados (de marcación por tonos)**

Con el CapTel, usted puede navegar fácilmente por los menús de los sistemas telefónicos automatizados (ejemplo: presione “1” para ventas, “2” para envíos, etc.). Puede presionar los botones numerales en cualquier momento durante la llamada para hacer elecciones. No necesita esperar a que los subtítulos aparezcan para presionar su elección. El Servicio de subtítulos continuamente transcribe todo lo que se dice en el teléfono, sin importar lo que diga o que botones presione.

**NOTA:** Algunos sistemas automatizados tiene tiempos de respuesta muy cortos, y podrían desconectarlo. Si esto sucede, simplemente cuelgue y llame de nuevo.

## **Dificultad para escuchar por el auricular del CapTel 840**

- Trate de regular el nivel del volumen presionando la barra VOLUMEN. Para incrementar el volumen, mantenga presionado el lado derecho de la barra. Vea las luces sobre la barra VOLUMEN para saber el nivel en el que está. Ver página 24.
- Trate de regular la configuración del TONO para realzar diferentes frecuencias de sonido. Presione la tecla TONE para enfatizar sonidos de frecuencia ALTA, MEDIA o BAJA. Ver página 25.

## **La pantalla parece estar “congelada” en la barra de progreso Esperando Subtítulos. Nada parece suceder.**

- Cuelgue su CapTel 840 y trate de hacer la llamada de nuevo.
- Si todavía sigue experimentando este problema, desconecte su CapTel 840 del adaptador de corriente, espere 10 segundos y vuelva a conectar el adaptador. Esto “reinicia” el CapTel 840, de la misma forma en que se “reinicia” una computadora. Trate de hacer la llamada de nuevo.

**NOTA:** Si “reinicia” su teléfono CapTel, cualquier conversación guardada en la memoria se borrará.

- Si el problema persiste, comuníquese con el Servicio de Atención al Cliente de CapTel para obtener ayuda.

## **Algunas veces veo una palabra en <corchetes> en el medio de los subtítulos.**

En ocasiones, errores en las palabras pueden aparecer en los subtítulos debido al sistema de reconocimiento de voz que el Servicio de Subtitulado utiliza. El Servicio de Subtitulado corregirá cualquier error en las palabras que pueda ocurrir. Las palabras corregidas aparecerán entre <corchetes> para avisarle que se ha hecho una corrección. Puede haber una pequeña demora antes que el error se corrija. Si no está seguro de lo que se dijo, pídale a la otra persona que le aclare.

## Utilizar un señalizador con el CapTel

Para utilizar una señal luminosa (se vende por separado) con el CapTel, conecte el dispositivo a un conector telefónico disponible. Si solo tiene el conector que el CapTel usa, puede utilizar un bifurcador o “Y-jack” (también conocido como toma doble). Conecte el CapTel y el otro dispositivo al bifurcador y luego conecte el bifurcador al conector telefónico. Puede comprar bifurcadores en cualquier tienda de teléfonos.

**NOTA:** No utilice el conector en la parte trasera del teléfono que dice “Line 2” para conectar señalizadores u otros dispositivos. No fue diseñado para ese propósito.

## Compartir un conector telefónico

Los dispositivos como señalizadores o dispositivos de emergencia generalmente deben ser conectados a la misma línea telefónica del CapTel. Si no hay un conector telefónico independiente disponible o cerca, puede usar un bifurcador (también conocido como toma doble o “duplex jack”) para conectar el CapTel a la línea telefónica. Conecte el CapTel y el otro dispositivo al bifurcador, y luego conecte el bifurcador al conector telefónico (ver ilustración). Puede comprar bifurcadores en cualquier tienda donde vendan teléfonos.

**NOTA:** No utilice el conector en la parte trasera del teléfono que dice “Line 2” para conectar otros dispositivos. No fue diseñado para ese propósito.



# CUIDADO Y MANTENIMIENTO

## Limpieza

No utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Desconecte el *CapTel* y limpie con un paño húmedo. De ser necesario, utilice una pequeña cantidad de jabón suave como detergente sobre el paño.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Cuando usted utilice su *CapTel*, debe siempre seguir precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica, o daños a otra persona.

1. Lea y entienda todas las instrucciones.
2. Siga todas las advertencias e instrucciones sobre el *CapTel*.
3. Desconecte el *CapTel* del tomacorriente antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos o en aerosol. Utilice un paño húmedo para limpiar.
4. No utilice el *CapTel* cerca del agua, por ejemplo, cerca de una bañera, lava manos, piletta de cocina, lavadero, sobre una superficie mojada, o cerca de una piscina.
5. No coloque el *CapTel* sobre un carro, base o mesa inestable. El *CapTel* puede caerse, provocando un daño serio al teléfono.
6. El *CapTel* sólo puede ser operado con el tipo de fuente de energía indicada en la etiqueta. Si usted no está seguro del tipo de energía de su casa, consulte a su compañía de energía local o proveedor.
7. No permita que nada repose sobre el cable de energía. No ubique el *CapTel* donde las personas puedan caminar sobre el cable.
8. No sobrecargue los tomacorrientes de la pared ni las extensiones eléctricas. Esta sobrecarga puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
9. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, no desarme el *CapTel*, llévelo a una persona calificada cuando necesite mantenimiento o reparación. Abrir o remover las cubiertas puede exponerlo a voltajes peligrosos u otros riesgos. El ensamblaje incorrecto puede provocar una descarga eléctrica cuando utilice el *CapTel*.
10. Evite utilizar el teléfono (a menos que sea uno inalámbrico) durante una tormenta eléctrica. Existe el riesgo remoto de descarga eléctrica por rayo.
11. Presionar el botón de Volumen puede exponer al usuario a niveles de volumen peligrosos.
12. Desconecte el *CapTel* del tomacorriente de la pared y recurra a personal de servicio calificado bajo las siguientes condiciones:
  - a. Cuando el cable de alimentación o enchufe esté dañado o pelado.
  - b. Cuando se haya derramado líquido sobre el teléfono.
  - c. Si el teléfono ha sido expuesto a la lluvia o agua.
  - d. Si el teléfono no funciona normalmente siguiendo las instrucciones de uso. Ajuste sólo aquellos controles cubiertos por las instrucciones de uso. El ajuste inapropiado de otros controles puede ocasionar daños y necesitará un trabajo extensivo por parte de un técnico calificado para restaurar el funcionamiento normal del teléfono.
  - e. Si el teléfono se ha caído y/o dañado.
  - f. Si el teléfono exhibe un cambio perceptible en su funcionamiento.
13. No utilice el teléfono para informar de una fuga de gas cerca de la fuga.

# ÍNDICE

Actualizar software <i>CapTel</i> .....	93	Contestador Automático .....	49
Atención al Cliente		borrar mensajes .....	55
Atención al Cliente español .....	80	config número de timbres .....	58
botón .....	8, 16	encender/apagar .....	50
llamar para obtener ayuda .....	8, 16	grabar saludo personal.....	56
Atender una llamada .....	21, 23	mensajes con sonido .....	60
con otro teléfono .....	23	reproducir mensajes.....	52
Audífonos, usar con <i>CapTel</i> 840 .....	11	Conversaciones	
Auricular de cuello.....	11, 25	borrar conversaciones .....	36
Botones .....	6-9	desplazamiento .....	41
CUST SERV (atención al cliente) ....	8, 16	guardar conversaciones.....	34
flash .....	6, 8, 103	revisar conversaciones.....	33
remarcación .....	6, 8	Correcciones.....	31
silencio .....	6, 8	Desplazar, subtítulos en pantalla .....	41
subtítulos .....	6, 9, 21, 23, 24, 28,	Dispositivos de Ayuda Auditivos ....	11, 25
.....	30, 31, 74, 76-78, 89	usar con <i>CapTel</i> 840 .....	11, 25
tono .....	6, 9, 25	Enchufes de audio .....	11
Botones Marcación Rápida .....	72	Español	
agregar nombre/número a		atención al cliente español.....	80
Marcación Rápida .....	73	subtítulos.....	79
editar nombre/número en		Historial de llamadas.....	45
Marcación Rápida .....	74	eliminar entradas ident	
llamar nombre/número en		llamadas .....	47, 48
Marcación Rápida .....	75	eliminar todas entradas ident	
Botón Flash .....	6, 8, 103	llamadas.....	48
Botón remarcación .....	8	revisar entradas ident	
Botón Silencio .....	8	llamadas .....	45, 46
Compartir línea telefónica .....	107	Hora y fecha, configuración .....	14, 92
		Instalación .....	12
		ayuda con instalación.....	16
		requisitos.....	12

Libreta de Contactos	
agregar nuevo contacto a libreta	
de contactos .....	66
editar nombres/números en la	
libreta de contactos .....	69
eliminar un contacto de la libreta	
de contactos .....	71
marcar desde libreta de contactos ...	68
Llamada en Espera .....	8, 83-84
Llamadas .....	17
hacer/atender llamadas.....	17-23
utilizar historial de llamadas a	
para ver llamadas recientes....	46, 47
Luces, en teclado .....	87
Marcar	
desde libreta de Contactos .....	68
marcar 9 en una oficina.....	81, 101
un número directamente .....	18
utilizando botones	
Marcación Rápida .....	75
Mensajes, Contestador Automático	
borrar mensajes .....	55
mensajes con sonido/silencio .....	60
reproducir mensajes.....	52-54
Opciones	
configuraciones .....	76
contestador automático .....	49-64
conversaciones .....	34-36
editar Libreta de Contactos.....	69
historial de llamadas.....	45-48
marcar desde Libreta de Contactos ...	68
Pantalla	
ajustar brillo.....	43
Reiniciar (solución problemas) .....	106
Requisitos servicio telefónico.....	12
Revisar llamadas.....	32, 33
Señalizador, usar <i>CapTel</i> con .....	107
Subtítulos	
botón.....	9, 18, 20, 22, 24, 28, 29,
.....	75, 76, 77, 89, 103, 104
cambiar color subtítulos.....	39
cambiar tamaño subtítulo .....	37
correcciones.....	31
guardar subtítulos después	
de llamada .....	34
encender/apagar	
subtítulos .....	9, 22, 28, 29
revisar subtítulos después	
de colgar.....	33
revisar subtítulos durante	
la llamada .....	32
ver subtítulos de mensajes de	
contestador automático .....	52
Timbre	
ajustar tono .....	86
ajustar volumen .....	85
apagar (silenciar) .....	85
Tono	
Ajustar para diferentes	
frecuencias.....	25, 106
botón .....	9, 25, 106
Volumen	
ajustar volumen.....	9, 24, 85
barra Volumen.....	9, 24
recordar en llamadas subtituladas .....	89

## Información FCC

El *CapTel* ha sido evaluado y se ha encontrado que cumple con las especificaciones de un dispositivo Clase B digital conforme al Artículo 15 de las Normas FCC. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera y utiliza energía de radio frecuencia y de no ser instalado y utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede provocar una interferencia perjudicial a radio comunicaciones. Sin embargo, no existe garantía alguna de que no ocurra una interferencia en una instalación en particular.

Si este equipo ocasiona una interferencia perjudicial a la recepción de radio y televisión, que puede ser determinada prendiendo o apagando el equipo, el usuario deberá probar corregir la interferencia por medio de una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora
- Aumentar la separación entre el *CapTel* y el receptor
- Conectar el *CapTel* a un tomacorriente en un circuito diferente de donde el receptor esté conectado
- Consultar al proveedor o un técnico de radio/TV experimentado

Este equipo cumple con el Artículo 68 de las Normas FCC y los requerimientos adoptados por el ACTA. Un etiqueta se encuentra en la parte trasera del *CapTel* que contiene, entre otra información, un número de producto etiquetado de la ACTA, US: D8KTE00BCAPTEL840. De ser requerido, este número debe ser suministrado a la compañía de teléfono.

El enchufe y conector utilizados para conectar este equipo en las instalaciones de cables y red telefónica deben cumplir con el Artículo 68 de las Normas FCC y requerimientos adoptados por el ACTA. Un cable de teléfono correspondiente y un conector modular se suministra con este producto. Está diseñado para ser conectado a un conector modular compatible que también sea correspondiente. Vea las instrucciones de instalación para obtener detalles.

El REN es utilizado para determinar la cantidad de dispositivos que pueden ser conectados a la línea telefónica. Rens excesivos en la línea pueden provocar que los dispositivos no suenen en respuesta a una llamada entrante. En la mayoría de las áreas, pero no en todas, la suma de RENS no debe exceder a cinco (5.0). Para tener certeza del número de dispositivos que pueden conectarse a una línea, como lo determina el total de RENS, contacte su compañía de teléfono local. El REN para este producto es 0.0B.

Si experimenta algún problema con este teléfono, por favor contacte a:

Atención al Cliente de CapTel  
450 Science Drive  
Madison, WI 53711  
Teléfono: 888-269-7477 V/TTY  
Email: CapTel@CapTel.com

Para reparación o información sobre la garantía, por favor contacte al Servicio de Atención al Cliente de *CapTel* al 1-866-670-9134 (V/TTY). Si el equipo está dañando la red telefónica, la compañía de teléfono puede solicitar que usted desconecte el equipo hasta resolver el problema.

Este equipo no puede utilizarse en el servicio de teléfonos públicos con monedas brindado por la compañía de teléfono. La conexión al servicio de partes se encuentra sujeto a las tarifas del estado.

Si el *CapTel* provoca daños a la red telefónica, la compañía de teléfono lo notificará con anticipación de que puede requerirse la interrupción temporal del servicio. Sin embargo, si la notificación con anticipación no es práctica, la compañía de teléfono lo notificará lo antes posible. Asimismo, se le recordará su derecho a iniciar una demanda contra la FCC si usted lo considera necesario.

Ocasionalmente, su compañía de teléfono puede realizar cambios en sus servicios, equipo, operación, o procedimientos que pueden afectar el funcionamiento de su equipo. De ser así, usted será notificado con anticipación del cambio para brindarle la oportunidad de mantener un servicio sin interrupciones.

Si su casa cuenta con un equipo de alarma con cableado especial conectado a la línea telefónica, asegúrese que la instalación del *CapTel* no lo desconecte. Si tiene preguntas respecto a qué puede desactivar la alarma, consulte a su compañía de teléfono o técnico calificado.

El teléfono *CapTel* no cuenta con partes manipulables por el usuario. Modificaciones o cambios al *CapTel* no aprobadas expresamente por Ultratec, Inc. pueden invalidar su autoridad para operar este equipo.

## Especificaciones del CapTel 840

### Dimensiones Físicas

Tamaño: 9" × 6.5" × 7.5"

Peso: 2 lb. 10 oz.

### Potencia

Adaptador AC: 6 VDC, 1670 mA  
(barril es negativo)

Adaptador es UL enumerado.

### Teclado de Marcación

Teclas Grandes: 0.75" × 0.70"

### Pantalla

7" Retroalimentación, LCD  
gráfico pantalla a color  
840 × 480 pixels

### Botones de Función

Marcado Rápido Programable  
1 Marcado Rápido Servicio al  
Cliente

Rellamada

Flash

Silencio

Tono

Subtítulos

Volumen

Arriba/Abajo/Sí/No

### Controles

Conversación: Amplificación  
con subtítulos encendidos:

0–40 dB de ganancia

con subtítulos apagados:

0–18 dB de ganancia

Tono

Timbre: apagado, bajo,  
medio, alto

(0–87 dB a 1 metro)

### Indicador de Luces

Silencio

Niveles de volumen (1 al 12)

Subtítulos Encendidos/Apagados

### Auriculares

Tipo: HAC (Compatible con  
Audífonos)

### Marcación

Libreta de Contactos  
(97 entradas)

Marcación Rápida (3 entradas)

Rellamada (Últimos 10 números  
marcados)

### Subtítulos

4 Tamaños de fuente de los  
subtítulos

- Pequeña 0.15"
- Mediana 0.20"
- Grande 0.25"
- Extra Grande 0.33"

Colores ajustables para el  
fondo, subtítulo y correcciones

### Conexiones

Línea de teléfono: requiere una  
conexión RJ11 (puede ser una  
línea análoga estándar, VOIP,  
DSL con filtros)

No es compatible con el sistema  
PBX digital a menos que cuente  
con un puerto analógico  
disponible.

3.5 mm Lazo para el cuello/  
Auricular

Adaptador AC

### Aprobaciones

Aprobado por FCC

ACTA Número de Producto-  
Etiqueta.

US:D8KTE00BCAPTEL840

REN: 0.0B

### Memoria de Conversación

500 líneas de subtítulos

### Historial Identificador de Llamada

Hasta 99 entradas

Buzón de Voz

60 Mensajes grabados  
(2 minutos máximo por  
mensaje)

Grabación de Saludo

Selección de número de  
timbres antes de contestar

*CapTel es la última innovación de  Ultratec.*

Ultratec, Inc.

450 Science Drive

Madison, WI 53711

(866) 670-9134 V/TTY

Correo electrónico: [CapTel@CapTel.com](mailto:CapTel@CapTel.com)

Fax: (608) 204-6167

Sitio web: [www.CapTel.com](http://www.CapTel.com)

©2015 Ultratec, Inc. Todos los derechos reservados.

Ultratec y CapTel son marcas registradas de Ultratec, Inc.

# Obtener Ayuda

---

Si tiene cualquier pregunta, comentario o duda al usar su nuevo *CapTel* 840, estamos aquí para ayudarlo. Utilice cualquiera de las siguientes formas para comunicarse con nosotros:

CUST  
SERV

## Botón CUST SERV



Levante el auricular y presione el botón CUST SERV para marcar automáticamente el número de nuestro equipo de atención al cliente. Si se encuentra en una oficina, es posible que necesite marcar el “9” primero y después presionar el botón CUST SERV. *(Disponible las 24 horas, los 7 días de la semana. Cerrado en la mayoría de los feriados.)*

El material de ayuda está disponible en línea en nuestro sitio web.



Teléfono: 1-866-670-9134 *(para disponibilidad horaria, visitar nuestro sitio web)*

FAX: (608) 204-6167



Correo: CapTel Servicio de Atención al Cliente  
450 Science Drive  
Madison, WI 53711



Correo electrónico: [CapTel@CapTel.com](mailto:CapTel@CapTel.com)

En línea: [www.CapTel.com](http://www.CapTel.com)  
*(Chat de ayuda en vivo disponible en nuestro sitio web)*